

RUDOLF ENGLER

BIBLIOGRAPHIE SAUSSURIENNE *

Comme nous en avons fait l'annonce, nous nous proposons de publier une bibliographie annuelle, commentée, des écrits d'intérêt saussurien. Nous en donnons ici une première tranche, limitée à F. de Saussure lui-même. Une extension à son école pourra être envisagée. La bibliographie commence en 1970, date-limite du précieux manuel d'E. F. K. Koerner [72.27]. Elle n'a pas l'ambition d'être complète (à cette fin, des critères bien plus rigides auraient dû être adoptés), mais elle est conçue selon un système ouvert qui permet des additions ultérieures pour chaque année. L'ambition avouée de la bibliographie est de rassembler en un seul lieu et aussi rapidement que possible une documentation toujours plus vaste et plus dissipée. Nous remercions nos lecteurs de l'aide qu'ils pourront fournir par l'indication et l'envoi de titres. En outre, la bibliographie voudrait servir d'orientation sur les directions de recherche, la discussion de problèmes et les modes de vulgarisation de la pensée saussurienne. Pour cette dernière raison, elle n'informe pas seulement sur les contributions nouvelles et particulières, mais touche également à la réédition de textes ou à la réception de points de vue saussuriens dans des ouvrages généraux. Le commentaire exprime notre opinion, il n'est pas en fonction de l'importance d'un ouvrage mais du choix du titre et des idées exprimées. Ne sont pas commentés les textes publiés dans les CFS, ni ceux qui y ont été ou doivent y être recensés.

R. E.

* Les abréviations, le mode de transcription et le classement alphabétique sont ceux de la *Bibliographie linguistique* du CIPL (ainsi De Mauro se trouvera sous M). Pour Ferdinand de Saussure nous écrivons régulièrement S' et F' de S'; en outre nous employons CLG pour la vulgate du *Cours de linguistique générale*, CLG/D pour l'édition commentée de De Mauro, CLG/E pour l'édition critique parue chez Harrassowitz, SM pour les *Sources manuscrites* de Robert Godel.

1970

EDITION DE TEXTES :

Linguistique générale

- 70.01 [CLG 2 VII-VIII, et autres extraits], in: ARRIVÉ, Michel; CHEVALIER, Jean-Claude. *La grammaire: lectures*, Paris, Klincksieck, 1970, p. 123-134.
- 70.02 [CLG: extraits], in: REY, Alain. *La lexicologie: lectures*, Paris, Klincksieck, 1970, p. 69-71, 79s., 93-96.
- 70.03 [CLG 1 I (trad. angl.)], in: LANE, Michael. *Structuralism: a reader*, London, Cape, 1970, 43-56.
- 70.04 *Corso di linguistica generale: introduzione, traduzione e commento di Tullio De Mauro*, Bari, Laterza, ³1970 (*Universale Laterza* 151), 38, 490 p. C.r. [70.8].
- 70.05 *Kurs i allmän lingvistik: trad. Anders Löfqvist*. Staffanstorp, Bo Cavefors, 1970, 278 p. Cf. [70.29].
- 70.010 *Introduzione al secondo corso di linguistica generale (1908-1909): testo a cura di Robert Godel, edizione italiana a cura di Raffaele Simone*. Roma, Ubaldini, 1970, 108 p.

Linguistique comparée

- 70.020 *Recueil des publications scientifiques de F' de S'*, éd. Charles Bally et Léopold Gautier [1922]. Genève, Slatkine reprints, 1970, 4, 641 p.

Anagrammes

- 70.030 [Extraits de Ms. fr. 3964-3965], in [70.49].

Légendes

- 70.040 [Extrait de Ms. fr. 3958-4,1], in [70.04], p. XXV.

Lettres

- 70.050 [Lettres à Baudouin de Courtenay des 16 oct. et 9 déc. 1889], in [70.46].

TRAVAUX CRITIQUES :

- 70.1 ALBRECHT, Erhard. C.r. de *F. de S'*, *Grundfragen der allgemeinen Sprachwissenschaft*, übersetzt von Herman Lommel, Berlin, ²1967, in: *DLZ* 91, 1970, 879-882.
- 70.2 AMACKER, René. *La sintagmatica saussuriana di Henri Frei*, in [70.43], p. 45-111.
- 70.3 AMACKER, René. C.r. de R. ENGLER, *Lexique de la terminologie saussurienne*, Utrecht-Anvers, 1968, in: *Journal de Genève*, 7/8-2. 1970.

- 70.4 ARON, Thomas. Une seconde révolution saussurienne? LFR 7, 1970, 56-62.
Comparaison de la théorie saussurienne des anagrammes, voulus et réglés par des procédés conscients et limitatifs dans le cadre de la saturation phonétique, avec les théories modernes du fonctionnement (*autre*) d'un texte dans l'espace paragrammatique (Kristeva, Artaud, Chevalier, Meschonnic).
- ARUTJUNOVA, N [] D [], v. [70.41/73.43].
- 70.5 COSERIU, Eugenio. System, Norm und Rede [Sistema, norma e « parola », Studi lingvistici in onore di V. Pisani, Brescia 1969, vol. 1, p. 235-253], in: E. C', Sprache: Strukturen und Funktionen, Tübingen 1970 (TBL 2), p. 193-212.
Discussion des vues saussuriennes, p. 195-200.
- BULYGINA, T [] V [], v. [70.41/73.43].
- 70.6 DRĂGANU, Nicolae. Storia della sintassi generale: traduzione dal rumeno di Paola Bardelli Plomteux, con note, premesse e illustrazioni di Carlo Tagliavini. Bologna, Pàtron, 1970 (Linguistica 1), 30, 490 p. *La scuola ginevrina* (F' de S', A. C. Juret, Ch. Bally, M. Lips, Ch. A. Sechehaye), p. 242-273.
- 70.7 ENGLER, Rudolf. Semiologische Lese (Betrachtungen zu S', Salviati und Chrétien de Troyes), in [70.24], p. 61-73.
Linguistique, sémiologie et classification des sciences chez S', p. 61-64.
- 70.8 ENGLER, Rudolf. C.r. de F' de S', CLG/D, Bari 21968, in VR 29, 1970, 123-131.
Cf. [70.04]. Rend également compte de [70.30].
- 70.9 GASCHÉ, Rodolphe. Das wilde Denken und die Oekonomie der Repräsentation: Zum Verhältnis von F' de S' und Claude Lévi-Strauss, in: *Orte des wilden Denkens*, Zur Anthropologie von Claude Lévi-Strauss, hrg. v. Wolf Lepenies und Hans Henning Ritter, Frankfurt a. Main, Suhrkamp, 1970 (Theorie-Diskussion), p. 306-384.
Thèses de l'arbitraire et de la valeur étudiées sous l'angle de la représentation; points de vue phonologiques et sémiologiques. Négation d'une représentation primaire et de l'existence du signifié en soi.
- 70.10 GAUGER, Hans-Martin. Wort und Sprache, Sprachwissenschaftliche Grundfragen. Tübingen, Niemeyer, 1970, 137 p.
Interprétation restrictive des principes saussuriens sur la base du texte de 1916, avec erreur sur la méthode saussurienne, qui serait déductive (17ss.); les vues de Gauger sur synchronie/diachronie (10ss.), coprésence et système (17ss.), motivation (99ss.) semblent, malgré ses critiques, compatibles avec un point de vue saussurien; dans la discussion de l'arbitraire (90ss.) il y a incompatibilité, les conceptions de Gauger allant dans le sens de la nomenclature.
- 70.11 GELHAUS, Hermann. C.r. de F. de S', Grundfragen der allgemeinen Sprachwissenschaft, übersetzt von Hermann Lommel, Berlin 21967, in: WW 20, 1970, p. 65s.
- 70.12 GODEL, Robert. Théorie de la phrase, in [70.43], p. 13-41.

- 70.13 HENRY, Albert. La linéarité du signifiant, in: [70.24], p. 87-92.
A l'encontre de l'arbitraire du signe, principe concernant la langue, la linéarité du signifiant serait du domaine de la parole; S' aurait confondu les niveaux. Exemples qui permettent de contester la linéarité même en parole.
- 70.14 HOBERG, Rudolf. Die Lehre vom sprachlichen Feld. Ein Beitrag zu ihrer Geschichte, Methodik und Anwendung. Düsseldorf, Schwann, 1970 (Sprache der Gegenwart, 11), 200 p.
L'influence saussurienne: délimitation des thèses, p. 51-54.
- 70.15 JAKOBSON, Roman. Linguistics, in: *Main trends of research in the social and human sciences*, 1, Mouton/Unesco, 1970, p. 419-463.
Références à S', p. 421s. (place de la linguistique dans les sciences humaines), p. 426 (mythographie), p. 428ss. (langue/parole – compétence/performance), p. 446 (rôle des unités), p. 456ss. (rapports à Baudouin de Courtenay et Kruszewski; les grands principes).
- 70.16 JORDAN, Iorgu; ORR, John. An introduction to Romance linguistics, its schools and scholars, revised, with a supplement: Thirty years on, by Rebecca Posner. Oxford, Blackwell, 1970 (Language and style series, 8), 11, 593 p.
Chapitre IV *The French school* [1937], et additions, passim, sous *National trends* (p. 417ss.) et *Schools and scholars* (p. 429ss.), cf. c.r.: H. Genauist in VR 31, 1972, 374; E. F. K. Koerner in *Linguistics* 143, 1975, 103-107.
- 70.17 KEILER, Allan R[]. A phonological study of the Indo-European laryngeals. La Haye-Paris, Mouton, 1970 (Janua Linguarum, ser. pract. 76), 106 p.
Discussion de la thèse du *Mémoire*, p. 9ss., cf. c.r.: C. J. Ruijgh in *Linguistics* 130, 1974, p. 104-109.
- 70.18 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. Ferdinand de Saussure, Origin and development of his linguistic theory and its influence upon the major linguistic schools of the Western world: a critical evaluation of the relevance of Saussurean principles to contemporary theories of language. LBer 9, 1970, p. 52-54.
Présentation de [73.23].
KUBRJKOVA, E[] S[]; SEREBRENNIKOV, B[] A[]. v. [70.41/73.43].
- 70.19 LAMÉRAND, Raymond. Syntaxe transformationnelle des propositions hypothétiques du français parlé. Bruxelles, Aimav, 1970. (Collection d'études linguistiques, 2), 157 p.
Discussion des théorèmes saussuriens de langue/parole, syntagme, et système syntaxique dans l'*Introduction*, p. 11ss., et de la position de Chomsky envers S', p. 29s. n. 8. Acceptation de la base saussurienne et de sa définition de « syntagme » pour la suite de l'étude. Cf. c.r.: J. P. Métral in VR 30, 1971, 350-354.
- 70.20 LEPSCHY, Giulio Ciro. A survey of structural linguistics, London, Faber, 1970, 192 p.
F' de S' p. 42-52, cf. c.r.: E. F. K. Koerner, in *Linguistics* 91, 1972, p. 93-101 (spec. 95-97).
- 70.21 LEPSCHY, Giulio Ciro. Die strukturelle Sprachwissenschaft [La linguistica strutturale, Torino, 1966], eine Einführung, aus dem Italienischen

- übersetzt von Harro Stammerjohann, mit einem ergänzenden Kapitel von H' St': Die strukturelle Sprachwissenschaft in Deutschland [1969]. München, Nymphenburger Verlagshandlung, 1970 (Sammlung Dialog, 28), 259 p.
F' de S', p. 25-29 et 33-39; cf. c.r. E. F. K. Koerner in GGA 224, 1972, 288-295.
- 70.22 LEROY, Maurice. Les tribulations du vocalisme indo-européen, in [70.24], p. 125-132.
Théorie saussurienne de la racine, p. 125s.
- 70.23 LIEB, Hans-Heinrich. Sprachstadium und Sprachsystem: Umriss einer Sprachtheorie. Stuttgart, Kohlhammer, 1970, 340 p.
Chap. 2: *Der Ansatz de S's*, p. 21-37.
- 70.24 *Linguistique contemporaine*: hommage à Eric Buysens. Bruxelles, Ed. de l'Institut de Sociologie, 1970, 287 p.
Contributions de Engler, Henry, Leroy, Slama-Cazacu.
- 70.25 LO PIPARO, Franco. S' e lo strutturalismo praghese. Annali della Facoltà di magistero di Palermo, 3, 1970, 108-129.
Opposition du point de vue synchronique et sémiologique de S' et de son application possible en phonologie (valeur purement négative, différentielle et oppositive du phonème et abstraction complète de la qualité physiologique du son) aux conceptions de l'école de Prague et de Jakobson, qui auraient réintroduit le son.
- 70.26 LORENZ, Ernst. Werden und Wesen des Strukturalismus, seine exakte Methode nach der Sprachphilosophie de S's. Dortmund, Kulturamt der Stadt, 1970 (Dortmunder Vorträge, H. 92), 27 p.
Analyse de la démarche saussurienne sur la base d'une psychologie des ensembles formels (qui permettrait de rapprocher S' d'Ehrenfels, Jung, Wölfflin et Planck) et dans un sens proche de Hegel et Marx. L'auteur, qui n'est pas linguiste, interprète souvent mal et succombe aux dangers d'une généralisation trop rapide.
- 70.27 LUTHER, Wilhelm. Sprachphilosophie als Grundwissenschaft: ihre Bedeutung für die wissenschaftliche Grundlagenbildung und die sozialpolitische Erziehung. Heidelberg, Quelle und Meyer, 1970, 454 p.
Entwurf einer 'langue' und 'parole' umfassenden Sprachtheorie als Grundlage für die Didaktik des mutter- und fremdsprachlichen Gymnasialunterrichts, avec discussion de l'apport saussurien, p. 11-82.
- 70.28 MALMBERG, Bertil. De Ferdinand de S' à Roman Jakobson: l'arbitraire du signe et la substance phonique du langage, in: *Actes du VI^e congrès international des sciences phonétiques* (Prague 1967), Prague, Académie des Sciences, 1970, p. 599-602.
Affirmation d'un rapport complémentaire entre symbolisme phonique et arbitraire du signe dans chaque langue, l'expressivité phonique étant, dans l'état civilisé, une survivance du fait appellatif primaire, soumis à des lois sémiologiques et diachroniques propres, d'une importance bien plus grande que n'aurait voulu l'avouer S'.
- 70.29 MALMBERG, Bertil. Förörd, in [70.05], p. 9-17.

- 70.30 MAURO, Tullio De. *Introduzione alla semantica*. Bari, Laterza, 1970 (Universale Laterza 146), 308 p.
Chap. V *La lingua come sistema*, et VII. 1 *Le basi soggettive del significare: La società come fondamento del sistema e del significare: l'ultimo S'*. – C.r. [de la 1^{re} éd., 1965] in [70.8].
- 70.31 MICLĂU, Paul. *Le signe linguistique*, Paris, Klincksieck, 1970, (Etudes linguistiques, 9).
Livre qui prend « en général comme point de départ [et discute] les thèses sémiologiques de F' de S' » (p. VI), cf. c.r. E. F. K. Koerner in *Linguistics* 117, 1973, 123-125.
- 70.32 MOUNIN, Georges. *Introduction à la sémiologie*. Paris, Minuit, 1970, 249 p.
Linguistique et sémiologie, p. 66ss.
- 70.33 MYRKIN, V[], Ja[]. *Nekotorye voprosy ponjatija reči v korrelacii: jazyk-reč'* [Quelques problèmes sur la notion de langue dans l'opposition: langue-parole]. *VJa* 1970/1, 102-108.
- 70.34 NICOLAE, Anne. *Ecriture et/ou linguistique (A propos du groupe « Tel Quel »*. *Lfr.* 7, 1970, p. 63-75.
Rappel de l'étymologie du nom *Tel Quel* (CLG I II §1 al. 5 « en fait, aucune société ne connaît et n'a jamais connu la langue autrement que comme un produit hérité des générations précédentes et à prendre tel quel » et de l'importance de S' pour l'élaboration d'un modèle scientifique nouveau qui débordé la conception de l'espace-temps. Critique de S', dans la suite de Derrida, pour avoir conçu un signifié extérieur au système, dans l'idéologie des Platon et Hegel, et de ne pas avoir vu l'importance du moyen de production du signe (par exemple quand il est littérature). Evocation du démembrement du signe (anagrammes et phonologie moderne).
- 70.35 NORMAND, Claudine. *Propositions et notes en vue d'une lecture de F' de S'*. *Pensée* 154, 1970, 34-51.
Lecture récurrente des chapitres 2 II-III du CLG 1916 (mais en connaissance du problème des SM), sous l'optique de la méthode (qui utiliserait, de façon en partie contradictoire, la démarche empirique, mêlée à sa propre critique, et une démarche déductive, par hypothèses successives) et de l'interrogation sur le rôle de S' dans ce qui pourrait être une coupure épistémologique (située dans l'élaboration du concept de valeur) plutôt qu'une simple rupture intra-idéologique ou intra-scientifique de nos temps (termes de Fichant, 1969).
- 70.36 RAMISCHVILI, Guram. *Versuch einer energetischen Interpretation der Sprachsoziologie von F. de S'*, in: *Sprache und Gesellschaft*, hrg. v. H. Spitzbardt, Jena, Friedrich Schiller Universität, 1970, p. 144-170.
Importance du jeu des rapports associatifs et syntagmatiques et de l'articulation réciproque des valeurs dans l'acte de parole, qui fonde la socialité de la langue sur un principe interne (sans besoin de prémisses extra-linguistiques) et relie S' tant à Humboldt qu'à la Sprachinhaltsforschung allemande.
- 70.37 RASTIER, Françoise. *A propos du saturnien: notes sur « Le texte dans le texte »*, extraits inédits des cahiers d'anagramme de F' de S' par Jean Starobinski. *Latomus* 29, 1970, p. 3-24.
Impossibilité, dans l'état respectif des publications, de vérifier l'hypothèse de S' sur ses propres exemples. Hypothèse sur la méthode de S', qui serait une tentative d'explication d'un ensemble de textes, réunis par une tradi-

- tion variable, sur la base d'un trait particulier choisi, avec révision consécutive du corpus; conclusion sceptique quant au résultat obtenu par une telle méthode.
- 70.38 ROBINS, Robert Henry. C.r. F' de S' CLG/E JL 6, 1970, 302-304.
- 70.39 RONAT, Mitsou. Vers une lecture des anagrammes par la théorie saussurienne, in: *La poétique, la mémoire*, Paris, Seuil, 1970 (Change, 6), p. 119-126.
Place des anagrammes dans l'œuvre saussurienne; considérations sur la linéarité du signifiant, les recherches sur la poétique, la terminologie et les paradoxes.
- 70.40 SCHAFF, Adam. Specific features of the verbal sign, in [70.42], p. 113-123.
P. 118-120 discussion de l'arbitraire du signe.
SEMENJUK, N[] N[]. v. [70.41/73.43].
- 70.41 SEREBRENNIKOV, B[] A[]. Obščee jazykoznanie, 1: Formy suščestvovanija, funkcii, istorija jazyka, Moskva, Nauka, 1970, 605 p. cf. [73.43].
- 70.42 *Signe, langage, culture*, ed. A. J. Greimas, R. Jakobson, M. R. Mayenowa [. . .], La Haye-Paris, Mouton, 1970.
Articles de Schaff, Sørensen, et passim.
- 70.43 *Sintassi*, La. Atti del III° Convegno internazionale di studi della Società linguistica italiana (Roma, 17-18 maggio 1969). Roma, Bulzoni, 1970. 399 p.
Contributions de Amacker et Godel.
- 70.44 SLAMA-CAZACU, Tatiana. Les éléments de la communication, niveaux du code, et la triade langage – langue – parole, in [70.24], p. 237-251.
- 70.45 SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. Kritečskij analiz problem vnutrennej lingvistiki v koncepcii F. de Sossjura [Analyse critique des problèmes de la linguistique interne dans la conception de F. de S']. Moskva, Tip. izd-va Meždunarodnye otnošenija, 1970, 58 p.
C.r. G. C. Lepschy, CFS 28, 1973, p. 67-70.
- 70.46 SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. O pis'mach F. de Sossjura k I. A. Boduénu de Kurtené [Deux lettres de F' de S' à J. Baudouin de Courtenay]. *Baltistica* 6, 1970, 117-124. Cf. [70.050].
- 70.47 SÖLL, Ludwig. C.r. de F' de S', Grundfragen der allgemeinen Sprachwissenschaft, übersetzt von Herman Lommel, Berlin, 1967, in: IF 74, 1969 [1970], 180-181.
- 70.48 SØRENSEN, Holger Sten. Meaning and reference, in [70.42], p. 67-80.
Acceptation p. 67 de la définition saussurienne du signe.
- 70.49 STAROBINSKI, Jean. La puissance d'Aphrodite et le mensonge des coulisses: F' de S' lecteur de Lucrèce, in: *La poétique, la mémoire*, Paris, Ed. du Seuil, 1970, p. 89-117 (Change, 6).
P. 89s. préface; cf. [70.030].

- 70.50 STÖTZEL, Georg. Ausdrucksseite und Inhaltsseite der Sprache: Methodenkritische Studien am Beispiel der deutschen Reflexivverben. München, Hueber, 1970 (Linguistische Reihe, 3), 321 p.
Chap. II, *Probleme der strukturellen Semantik (de S', Hjelmslev, Pottier, Baldinger, Heger)*.
- 70.51 SZEMERÉNYI, Oswald. Einführung in die vergleichende Sprachwissenschaft. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1970, 14, 311 p. VI. 4 *Die Laryngaltheorie*, p. 114ss.
- 70.52 TARNÓCZI, Laurent. Essai de critique au structuralisme linguistique actuel. *Linguistics* 57, 1970, p. 60-92.
Discussion de la définition bipartielle du signe, p. 69ss.
- 70.53 TRIPET, Edgar. Après F' de S': langage, sémantique et sémiologie, *Gazette de Lausanne* 14/15. 2. 1970.
C.r. de N. Mouloud, *Langage et structure*, Paris 1969.
- 70.54 TROFIMOV, M[] I[]. [L'influence des consonnes longues sur la syllabation en ouïgour.] *Sovetskaja Tjurkologia* 1970/3, p. 33-88. [En russe]. Application des théories phonologiques de S' sur l'ouïgour moderne. [Bull. sig. 26-524-515].
UFIMCEVA, A[] A[] v. [70.41/73.43].
- 70.55 WELLS, Rulon Seymour. De S's system of linguistics [Word 3, 1947, 1-31], in: *Lane, Michael, Structuralism: a reader*, London, Cape, 1970.
- 70.56 WITTMANN, Henri Gontran. S's theory of language, in: *Actes du X^e Congrès international des linguistes* (Bucarest, 1967), Bucarest, Ed. de l'Acad. de la Rép. soc. de Roumanie, 1970, vol. 2, p. 279-283.
- 70.57 WOLFF, Philippe. Les origines linguistiques de l'Europe occidentale. Paris, Hachette, 1970 (*L'univers des connaissances*, 63), 256 p.
Chap. I (*Introduction*): exposé des principes saussuriens.
- 70.58 ZIMMER, Karl Ernst. The morphophonemics of S's Cours de linguistique générale. *FL* 6, 1970, p. 423-426.
Discussion des exemples d'alternance donnés par S' et essai de représentation du cas de *trikhes: thriksi* par des règles morphophonémiques ordonnées.

1971

ÉDITION DE TEXTES:

Linguistique générale

71.010 [Extrait de Ms. fr. 3961 (Vers saturniens)], in [71.60], p. 14.

Anagrammes

71.030 [Extraits de Ms. fr. 3962-3969], in [71.60].

71.031 [Extraits de Ms. fr. 3963 (Premier cahier à lire préliminairement)], in [71.61], p. 147-166.

Légendes

71.040 [Extraits de Ms. fr. 3958-1.1; 3958-4,1; 3959-3,2r/v/.; 3959-10,18r.], in [71.60], p. 17, 15s., 18s., 19s.

Lettres

71.050 [Fragments et brouillons de lettres tirés de Ms. fr. 3957-2], in [71.60], p. 13, 129s., 147s.

71.051 [Lettre à ? du 14 juillet 1906], in [71.60], p. 20-22.

71.052 [Lettre à A. Meillet du 12 nov. 1906], in [71.33], p. 15s.

71.053 [Lettres à G. Pascoli du 19 mars et 6 avril 1909 (extraits)], in [71.60], p. 149-151.

TRAVAUX CRITIQUES:

71.1 ANGENOT, Marc. Condillac et le Cours de linguistique générale. *Dialectica* 25, 1971, 119-130.

Présence, dans C', d'un certain nombre de thèses (langue et parole, système de signes, arbitraire et linéarité, analogie) « qui, à première lecture [...] pourraient passer pour une approche parfois un peu confuse des questions débattues dans le [CLG] ». Analyse prudente qui ne prétend pas découvrir une nouvelle source, mais établit des parallèles intéressant autant la réflexion théorique que l'historiographie.

71.2 APRESJAN, Jurij Derenikovič. Ideen und Methoden der modernen strukturellen Linguistik: kurzer Abriss [Idei i metody sovremennoj strukturnoy lingvistiki: kratkij očerk, Moskva 1966] hrg. u. ins Deutsche übertragen v. B. Haltorf u. E. Mai. München, Hueber, 1971, 303 p. Exposé des thèses saussuriennes de linguistique générale et de leurs conséquences critiques dans la première, exemple méthodique des laryngales dans la seconde partie de l'ouvrage.

71.3 BENVENISTE, Emile. Documentos para la historia de algunas nociones saussureanas [Documents pour l'histoire de quelques notions saussuriennes, CFS 21, 1964, 131-135], in [71.51], p. 167-173.
Extraits de G. Boole 1854, P. Valéry 1898, c.r. du CLG par L. Bloomfield 1924.

- 71.4 BENVENISTE, Emile. [Nature du signe linguistique, AL 1, 1939, 23-29], trad. anglaise et italienne in [71.5], espagnole in [71.51], p. 137-145.
- 71.5 BENVENISTE, Emile. [Problèmes de linguistique générale, Paris 1966], trad. anglaise (Problems in general linguistics par M. E. Meek, Coral Gables, Univ. of Miami Press, 1971 (Miami linguistic series 8); trad. italienne (Problemi di linguistica generale) par M. V. Giuliani, Milano, Il Saggiatore, 1971 (Bibl. di linguistica 2), 417 p.
- 71.6 BENVENISTE, Emile. [Saussure après un demi-siècle, CFS 20, 1963, 7-21], trad. anglaise et italienne in: [71.5], espagnole in: [71.51], p. 105-120.
- 71.7 BIERWISCH, Manfred. Modern linguistics, its development, method and problems. The Hague, Paris, Mouton, 1971, 105 p.
Traduction du texte allemand de 1966. Chap. 3 *Ferdinand de Saussure*, p. 15-21: Langue, parole, langage; forme et substance; signifiant et signifié; relations syntagmatiques et paradigmaticques. Propose de remplacer la distinction de langue/parole par celle de compétence/performance; considère synchronie/diachronie pour dépassées et estime que la classification en relations paradigmaticques et syntagmaticques relève de la taxonomie.
- 71.8 BLOOMFIELD, Leonard. C.r. de F' de S' [MLJ 8, 1924, 317-319], trad. espagnole, in [71.51], p. 171-173.
Cf. [71.3].
- 71.9 BOLELLI, Tristano. *Linguistica generale, strutturalismo, linguistica storica*. Pisa, Nistri-Lischi, 1971, 578 p.
Contributions de Coseriu et Martinet.
- 71.10 BROEKMAN, Jan M[]. *Strukturalismus: Moskau, Prag, Paris. Freiburg-München*, Alber, 1971 (Kolleg Philosophie), 175 p.
S', le formalisme russe, Derrida, p. 37ss., 138ss. et passim.
- 71.11 CHRISTMANN, Hans Helmut. S' und die Tradition der Sprachwissenschaft. ASNS 208, 1971, p. 241-255.
Reconstruction d'une tradition linguistique, de Humboldt à Heyse/Steinthal; Hans Conon et Georg von der Gabelentz; Paul, Misteli, Fink, Lewy, Vossler; dans laquelle S' doit s'insérer, une fois admise l'influence de von der Gabelentz. Examen, à ce titre, des théorèmes de synchronie/diachronie, système, rapports associatifs, lexicologie/grammaire, phonologie.
- 71.12 COSERIU, Eugenio. [Forma y sustancia en los sonidos del lenguaje, RFHC 12, 1954, p. 143-217,] trad. italienne in [71.13].
- 71.13 COSERIU, Eugenio. *Teoria del linguaggio e linguistica generale* [Teoría del lenguaje y lingüística general, Madrid, 1962], trad. italienne par Raffaele Simone, Bari Laterza, 1971, 267 p.
- 71.14 COSERIU, Eugenio. [Sistema, norma y habla, RFHC 9, 1952, p. 113-177], trad. italienne, in [71.13]; extraits in [71.9], p. 462-466.
- 71.15 CRYSTAL, David. *Linguistics*. Harmandsworth (Middlesex), Penguin, 1971 (Pelican Books).
F' de S' p. 144s., p. 158-166 et passim, avec présentation et analyse des dichotomies.

- 71.16 EDIE, James E[]. Was Merleau-Ponty a structuralist? *Semiotica* 4, 1971, p. 297-323.
S' dans l'interprétation de M'-P' (avec citation et commentaire de Maurice Laqueux, M'-P' et la linguistique de S', *Dialogue* 1965, p. 351-364), p. 304ss.
- 71.17 FASSÒ, Andrea. Significante e significato nell'opera letteraria: Nota al Cours de linguistique générale di S'. *LeSt* 6, 1971, p. 207-221.
Esquisse d'une poétique structuraliste, basée sur l'acte créatif de la délimitation des signes (et des choses), opérée entre les masses continues phénoménique et sonore, et sur une équation entre l'acte de parole saussurien et l'acte linguistico-poétique de Croce.
- 71.18 FÓNAGY, Ivan. Le signe conventionnel motivé: un débat millénaire. *Linguistique* 7 (2), 1971, p. 55-80.
Distinction sur la base du principe saussurien, d'une catégorie additionnelle de signes conventionnels, mais motivés (dont l'onomatopée). Réflexion sur l'intonation.
- 71.19 GENTILHOMME, Yves. De S' avait raison, ou les mathématiques, pourquoi? *LM* 65, 1971, p. 211-223.
- 71.20 GAUGER, Hans-Martin. *Durchsichtige Wörter: Zur Theorie der Wortbildung*. Heidelberg, Winter, 1971 (Bibliothek der allgemeinen Sprachwissenschaft), 192 p.
Etude de la motivation sur la base saussurienne de la coprésence des signes dans la conscience idiosynchronique. Méprise sur les concepts d'*arbitraire* et d'*immotivé* chez S'.
- 71.21 GLINZ, Hans. *Linguistische Grundbegriffe und Methodenüberblick*, Frankfurt a. M., Athenäum, 1971.
- 71.22 GODEL, Robert. La teoría del lenguaje de F' de S' [F' de S's theory of language, *Current Trends in Linguistics* 3, 1960, p. 479-493], in [71.51], p. 37-57.
- 71.23 GRAFFI, Giorgio. *Linguistica e epistemologia in Hjelmslev*. *Atti della Scuola normale superiore di Pisa, classe di lettere e filosofia*, s. 3, vol. 1, 2, 1971, p. 455-479.
§§ 1.4 *Il metodo funzionale* et 2.1 *Strutture trasformazionali esatte*, avec étude de la filiation Saussure Hjelmslev, allant dans le sens d'un approfondissement des problèmes de *valeur* et d'*unité*, de l'idée de *sémiologie*, et du concept linguistique de la *dualité du signe*, maintenu par Hjelmslev contre l'opinion de logiciens comme Carnap et Tarski.
- 71.24 GREENBERG, Joseph Harold. Is language like a chess game? [American Anthropological Association Bulletin Series, Annual Report 4 (1), 1971] in: J'H'G', *Language, culture and communication, Essays*, Stanford, University Press, 1971, p. 330-352.
Examen de la métaphore saussurienne dans les théorèmes impliqués (linguistique interne/externe, synchronie/diachronie, forme/substance). Discussion des conditions de changement et d'état, au niveau de la langue et de la parole. Equation erronée d'externe = diachronique = dynamique (p. 349).
- 71.25 GREIMAS, Algirdas Julien. Actualidad del saussurismo [L'actualité du saussurisme, *FM* 24, 1956, p. 191-203], in [71.51], p. 21-35.

- 71.26 GUILLAUME, Gustave. Leçons de linguistique 1948-1949 publiées par Roch Valin, série A : Structure sémiologique et structure psychique de la langue française; série B : Psycho-systématique du langage: principes, méthodes et applications, 1. Québec-Paris, Klincksieck, 1971, 2 vol. Critique, dans A, p. 22-24 de l'*Introduction de R' V'*, de la distinction saussurienne de synchronie et diachronie comparée (i.e. non comparable) à l'opposition guillaumienne de glossogénie et praxéogénie. [De prétendre que S' n'a pas vu dans le résultat du carré linguistique *gast/gasti - Gast/Gäste* l'institution d'une solution nouvelle comparable à l'ancienne est manifestement faux.] Interprétation, dans B, p. 17ss., de la délimitation saussurienne de langage = langue + parole, devenant langage = psychisme (signifié) + sémiologie (signifiante) et introduction de la notion de discours négligée selon G' dans S', « dont la pensée s'est fixée surtout sur la double opposition langue/langage et langue/parole ».
- 71.27 HARARI, Josué V[]. *Structuralists and structuralisms: a selected bibliography of French contemporary thought (1969-1970)*. Ithaca (New York), 1971, 82 p.
Comprend, selon F. Bader (c.r. in BSL 68, 1973, 13s.) une section saussurienne.
- 71.28 HAROCHE, Cl[]; HENRY, P[]; PÊCHEUX, M[]. La sémantique et la coupe saussurienne: langue, langage, discours. *Langages* 6 (24), 1971, p. 93-106.
- 71.29 HELBIG, Gerhard. *Geschichte der neueren Sprachwissenschaft unter dem besonderen Aspekt der Grammatiktheorie*. Leipzig, VEB Bibliographisches Institut; München, Hueber, 1971, 392 p.
Die Neuorientierung bei de Saussure (p. 33-45), et renvois fréquents dans la suite.
- 71.30 HJELMSLEV, Luis. *Lengua y habla* [Langue et parole, CFS 2, 1942, 29-44], in [71.51], p. 121-135.
- 71.31 HIRSBRUNNER, Marianne; FIALA, Pierre. Les limites d'une théorie saussurienne du discours et leurs effets dans la recherche sur l'argumentation. Neuchâtel, Centre de recherches sémiologiques [de l']Université, 1972 (Travaux du Centre de recherches sémiologiques, 13), 37 p. Analyse du CLG et de son interprétation par Benveniste, opposée au behaviorisme de Bloomfield. Relevé des « blocages théoriques » du saussurisme.
- 71.32 HOENIGSWALD, H[] M[]. C.r. de COLLINDER, Björn, *Kritische Bemerkungen zum S'schen Cours de linguistique générale*, Uppsala 1968, in: FL 7, 1971, 136s.
- 71.33 JAKOBSON, Roman. La première lettre de Ferdinand de Saussure à Antoine Meillet sur les anagrammes. *Homme* 11 (2), 1971, p. 15-24.
- 71.34 JAKOBSON, Roman. Saussure's unpublished reflections on phonemes. CFS 26, 1969 [1971], p. 5-14.
- 71.35 JAKOBSON, Roman. *Selected writings, 2: Word and language*. The Hague-Paris, Mouton, 1971, 12, 752 p.

- Iazikobie problemi b trudach T. G. Masarika* [1930/31], p. 468-476; *Kruszewski's part in the development of linguistic science* [1965] [en russe], p. 429-449 [avec résumé anglais], p. 449s.; *La scuola linguistica di Praga* [1933], p. 539-546; *Linguistic glosses to Goldsteins Wortbegriff* [1959], p. 267-271; *Quest for the essence of language* [1965], p. 344-359; *Sergej Karcevskij* (1956), p. 517-521; *The Kazan's school of Polish linguistics and its place in the international development of phonology* [1960], p. 394-428; *Zeichen und System der Sprache* (1962), p. 272-279; *Retrospect*, p. 711-722.
- 71.36 JAKOBSON, Roman. The world response to Whitney's principles of linguistic science, in: *Whitney on Language* : selected writings of W. D. Wh', edited by Michael Silverstein, Cambridge, Mass., and London, MIT Press, 1971, p. XXV-XLV.
S' et les notes saussuriennes sur Whitney (N 10), 1894, p. XXVIII-XLIII.
- 71.37 KIPARSKY, Paul. Phonological change. Indiana University Linguistics Club, nov. 1971, 85 p.
Discussion de la thèse saussurienne de l'indifférence du changement phonétique; son interprétation de la loi de Lachmann (CLG 3 V §3 *actus*, p. 17-21.
- 71.38 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. A note on transformational generative grammar and the Saussurean dichotomy of synchrony versus diachrony. LBer 13, 1971, 25-32.
- 71.39 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. C.r. de Rudolf ENGLER, *Lexique de la terminologie saussurienne*, Utrecht et Anvers, 1968, in: *Language* 47, 1971, p. 447-450.
- 71.40 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. C.r. de Georg VON DER GABELENTZ, *Die Sprachwissenschaft, ihre Aufgaben, Methoden und bisherigen Ergebnisse*, Réimpression de la 2^e éd. (1901) avec une préface de E. Coseriu 'Georg von der Gabelentz et la linguistique synchronique', Tübingen, 1969, in: *Lingua* 28, 1971, p. 153-159.
- 71.41 KOVÁCS, Ferenc. Linguistic structures and linguistic laws, trad. par Sándor Simon. Budapest, Akadémiai Kiadó; Amsterdam, Grüner, 1971, 398 p..
Discussion des principes saussuriens dans l'*Introduction* (p. 7-57), cf. c.r.: J. Hewson, HL 1, 1974, 411ss.
- 71.42 KRISTEVA, Julia. Du sujet en linguistique. *Langages* 6 (24), 1971, p. 107-126.
Réflexion sur le sujet « intégral et concret » de la linguistique et son dispositif épistémologique chez S' et Chomsky.
- 71.43 LEROY, Maurice. Les grands courants de la linguistique moderne [1963], 2^e éd. revue et augmentée. Bruxelles, Université de Bruxelles, 1971 (Université Libre de Bruxelles, Faculté de philosophie et lettres), 210 p.
1^{re} partie: *La formation de la méthode linguistique*, p. 40-42, et 2^e partie: *F' de S'*, p. 39-72; dans la 3^e partie, présentation de l'école genevoise et analyse des théorèmes structuralistes (sémiologie, signe, langue et parole, synchronie et diachronie). – Trad. italienne (*Profilo storico della linguistica moderna con appendice di Tullio De Mauro*), Bari, Laterza, 1971 (Universale Laterza): c.r. K. Baldinger in ZRPh 90, 1974, 625-626.

- 71.44 LEROY, Maurice. Sur les développements récents de la linguistique générale. Bulletin de l'Académie royale de Belgique, classe des lettres et des sciences morales et politiques, 5^e série, t. 57, 1971, p. 111-124. *L'œuvre saussurienne*, p. 112-115, et passim.
- 71.45 LYONS, John. Einführung in die moderne Linguistik [Introduction to theoretical linguistics, Cambridge 1968]: aus dem Englischen übertragen v. W. u. G. Abraham. München, Beck, 1971, 21, 538 p. F' de S' in 1.4 *Die moderne Linguistik*, p. 39-54, et passim.
- 71.46 MARTINET, André. La doppia articolazione linguistica, in [71.9], p. 108-116.
- 71.47 MEL'NIKOV, G[] P[]. O tipax dualizmov jazykovogo znaka [Types de dualité du signe linguistique]. NDVŠ-F 14 (5), 1971, p. 54-69. S', Karčevski, Kurilović.
- 71.48 MOUNIN, Georges. De S', la vita, il pensiero, i testi esemplari [S' ou le structuraliste sans le savoir, Paris, 1968], trad. Edoardo Gasparetto, Milano, Ed. Accademia; Firenze, Sansoni, 1971 (I memorabili), 240 p.
- 71.49 MULDER, Jan F[]. Linguistic sign, word and grammateme. *Linguistique* 7 (1), 1971, p. 93-101.
Essai de clarification et de formalisation sur la base du concept saussurien du signe.
- 71.50 NAERT, Pierre. L'« arbitraire du signe ». *Word* 23, 1967 [1971], p. 422-427.
Remarques plutôt liminaires sur la formule 'malheureuse' et mécomprise de Saussure; « une chose n'est arbitraire que par rapport à une autre »; « arbitraire est employé par S' dans le sens de *immotivé* [sic] ». Essai de limitation nouvelle de l'arbitraire selon les plans institutionnels et exécutifs de la langue.
- 71.51 NETHOL, Ana Maria. F' de S', edición a cargo de A' M' N'. Buenos Aires, Siglo XIX Argentina Ed. SA, 1971, 173 p.
Advertencia p. 9-11; *Reflexiones sobre un proceso de inscripción semiológica* p. 13-19; c.r. de Bloomfield et articles de Benveniste, Godel, Greimas, Hjelmslev, Starobinski, Wells.
- 71.52 PAIVA BOLÉO, Manuel de. C.r. de Rudolf ENGLER, Remarques sur S', son système et sa terminologie, CFS 22, 1966, p. 35-40, et: Lexique de la terminologie saussurienne, Utrecht-Anvers, 1968, in: RPF 15, 1969-71, 450 p.
- 71.53 PARRET, Herman. Language and discourse, The Hague-Paris, Mouton, 1971 (*Janua linguarum*, ser. min. 119), 292 p.
Examen de la discursivité, de sa position par rapport à la langue et au signe saussuriens (spécifiés par Hjelmslev), à l'intérieur d'une théorie générale des sciences humaines. - C.r.: W. O. Hendricks in *Lingua* 32, 1973, 270 s.
- 71.54 PETITBON, Claude. La linguistique et l'enseignement des langues vivantes, in: *La linguistique et l'enseignement des langues vivantes*, Centre interdisciplinaire d'études et de recherches sur l'expression contemporaine, section de linguistique, Université de Saint-Étienne, 1971, p. 9-43.

Bref aperçu des thèses de synchronie/diachronie, langage/langue/parole dans la première partie (*La linguistique structurale avant Chomsky: De Saussure à Bloomfield*) d'un exposé consacré à la grammaire transformationnelle.

- 71.55 POERCK, Guy de. A propos de 'valeur' et 'signification' dans le Cours de linguistique générale de Ferdinand de Saussure, TLGand 2, 1971, p. 81-91.
Analyse basée sur la vulgate de 1916, mais en connaissance des SM et du CLG/E. Ambiguïté saussurienne de la définition de 'valeur', qui tantôt inclut la signification, tantôt s'y oppose, et qui néglige l'asymétrie du signe qui n'est « contrepartie des autres signes de la langue uniquement dans son aspect conceptuel, l'aspect sonore n'étant là que pour souligner la non-identité du signe » (p. 86).
- 71.56 RAPALLO, Umberto. Questioni di metodo nella definizione interdisciplinare della struttura vocalica indoeuropea. *LeSt* 6, 1971, p. 449-461.
Recherche d'une définition interdisciplinaire de la structure vocalique indoeuropéenne, et de la structure linguistique en général, en vue d'une évaluation objective de la modernité des principes méthologiques offerts par S' dans son *Mémoire*.
- 71.57 RIVIÈRE, Philippe; DANCHIN, Laurent. Linguistique et culture nouvelle, Paris, Éd. universitaires, 1971 (Psychothèque), 189 p.
Examen de Chomsky et Saussure (qui, avec Marx et Freud, serait à l'origine d'un nouvel esprit humaniste opposé à l'esprit littéraire traditionnel) comme approche et dépassement de la pensée structurale. Cf. c.r.: O. Ducháček, in: *Sb. Prací filoz. Fak. Brněnské, Univ. Rada jazyk*, 21, 1972, p. 236-238.
- 71.58 SCHWARZ, Hans. Arbiträr, [et]: Aufschlusswert, in: *Historisches Wörterbuch der Philosophie*, hrg. v. Joachim Ritter, Basel, Schwabe, 1971, col. 491-494, et 646-647.
- 71.59 SÖLL, Ludwig. C.r. de F' de S', CLG/E, in: *IF* 76, 1971, 208-210.
- 71.60 STAROBINSKI, Jean. Les mots sous les mots, Les anagrammes de F' de S'. Paris, Gallimard, 1971 (Le chemin), 168 p.
C.r.: M. Arrivé in *BSL* 69, 1974, 105-107; P. Wunderli in *ZRPh* 89, 1973, 287-294.
- 71.61 STAROBINSKI, Jean. Los Anagramas de F' de S' [Les anagrammes de F' de S', Texte inédit, Mercure de France, 1964/1204, p. 243-262], in [71.51], p. 147-166.
- 71.62 STÉFANINI, Jean. Sur la grammaire historique du français. *LFr* 10, 1971, p. 7-30.
Paragraphe sur Saussure et la distinction « synchronie – diachronie ». Les disciples de S' et la grammaire théorique, p. 15-18.
- 71.63 STEMPEL, Wolf-Dieter. Perspektiven der Zeichenmotivation, in: *Sprache und Geschichte*, Festschrift für Harri Meier, München, Fink, 1971, p. 507-526.
Etude sur la portée de l'arbitraire et les catégories de motivation par rapport à l'interprétation objective et subjective et particulièrement aux étymologies populaires.

- 71.64 SZEMERÉNYI, Oswald. Richtungen der modernen Sprachwissenschaft, I: Von S' bis Bloomfield (1916-1950). Heidelberg, Winter, 1971, 148 p. *Ferdinand de Saussure*, p. 19-52; cf. c.r.: R. Godel, in *Kratylos* 16, 1971 [1973], 87s.; H. L. Kufner, in *Lingua* 33, 1974, 167-169; Th. Markey, in *HL* 1, 1974, 129-134; X. Mignot, in *BSL* 68 (2), 1973, 44s.
- 71.65 TODOROV, Tzvetan. Connaissance de la parole. *Word* 23, 1967 [1971], p. 500-517.
Remarques sur la délimitation de langue et parole: S' aurait été réticent à une linguistique de la parole, en considérant que la linguistique de la langue en est en même temps une de la parole. Les tentatives actuelles de retrouver quelque chose de collectif dans la parole mènent bien souvent en dehors de la linguistique.
UFIMCEVA, A [] A []. v. [70.40/73.43].
- 71.66 VOINESCU, Ion; SCHVEIGER, Paul. Receptive aspects in the 'signifiant - signifié' relationship. *Revue roumaine de linguistique* 16, 1971, p. 499-507.
Etude intéressante [malgré quelques réserves à faire] de la relation entre signifiant et signifié (incluant l'objet référé) dans la partie réceptive du circuit de la parole et sur les cas de l'apprentissage du langage, du sourd-muet et de l'aphasique. Distinction de quatre phases (avec figures): relation entre l'objet et son engramme, relation entre mot et engramme du mot combiné avec la relation entre objet et engramme de l'objet, relation purement linguistique (i.e. sémiotique et asémantique) de mot entendu et répété, relation établie entre objet et mot exprimé. D'un point de vue terminologique méprise probable sur le sens saussurien du mot '*signifié*' qui est identifié à *objet* dans la figure 3, et restriction problématique du concept de *linguistique*; dans la conception générale, présupposition des objets et concepts donnés (qui ne pourrait être saussurienne ou ne le serait que dans une abstraction particulière d'état synchronique).
- 71.67 WELLS, Rulon Seymour. El sistema lingüístico de F' de S' [De S's system of linguistics, *Word* 3, 1947, 1-31], in [71.51], p. 59-104.
- 71.68 WILLEMS, Dominique. La comparaison du 'jeu de la langue' avec une partie d'échecs dans le Cours de linguistique générale de F' de S'. *TLGand* 2, 1971, 93-99.
Analyse de la métaphore des échecs (d'après la vulgate de 1916) du point de vue de la valeur et sur les plans significatif, syntagmatique et associatif, comme du point de vue de la distinction entre diachronie et synchronie. La métaphore serait boiteuse en ce qui concerne la stratégie, orientée vers un but, des états successifs d'une partie d'échecs, stratégie absente en diachronie linguistique.
- 71.69 WUNDERLI, Peter. 'Sémantique' et 'sémiologie'. *Zwei textkritische Probleme des CLG*, *VR* 30, 1971, 14-31.
Analyse des passages du CLG et du CLG/E se rapportant à la sémantique et situation de la définition diachronique de la sémantique apparaissant dans le CLG par rapport à la linguistique contemporaine. Examen du problème de la sémantique dans le cadre de la sémiologie saussurienne, à laquelle la sémantique appartient, et reconnaissance d'un point de vue saussurien synchronique quant à la sémantique négligé par les éditeurs de 1916.

-
- 71.70 ZWIRNER, Eberhard. Zur Herkunft und Funktion des Begriffspaares Synchronie-Diachronie. AL 13, 1971, 248.
La distinction aurait ses origines dans le *Cours de philosophie positive* de Comte (1830-42) et serait présente chez Georg von der Gabelentz (1891). Les termes auraient été créés par Ottmar Dittrich (*synchronique* vs. *métachronique* : 1903. [Z' ignore l'emploi de *synchronisme* par S' dans les notes *item* (3314.3, avant 1900) d'*idiosynchronique* et de *diachronique* dans 3299 (entre 1894 et 1897).] Remarques sur l'obsession dichotomique de Saussure, et sur la distinction entre état et évolution en psychiatrie.

1972

EDITION DE TEXTES:

Linguistique générale

- 72.01 Cours de linguistique générale, édition critique préparée par Tullio De Mauro. Paris, Payot, 1972 (Payothèque), 18, 511 p.
C.r. [73.25/73.40].
- 72.02 [70.04], ⁴1972.
- 72.03 [CLG Intr. II-V; I I-III (trad. Amado Alonso)], in: *¿Qué es la lingüística?* La Habana, Instituto cubano del libro, 1972 (Cuadernos populares), 91 p.
- 72.04 Gengo-gakugenron, trad. Hideo Kobayashi, Tokyo, Iwanami, ²²1972, 28, 495 p.

Anagrammes

- 72.030 [Extraits de Ms. fr. 3963], in [72.57].

Légendes

- 72.040 [Extraits de Ms. fr. 3958-4, 1; 63v./64r.; 3958-5, 2r.; 3958-6, 49r.; 4v.; 3958-8, 21r./23r.; 3959-10, 18r.; 3959-11, 2; 3; 4 (texte français)], in: *Note sulle leggende germaniche*, ed. D'Arco Silvio Avalle, Torino, Giappichelli, 1972, 21 p.
- 72.041 [Extrait de Ms. fr. 3958-8, 21r./23r. (texte français)], in: *Nota sul segno*, ed. D'Arco Silvio Avalle, *Strumenti critici* 6, 1972, 275-281. Cf. [72.2].
- 72.042 [Extraits de Ms. fr. 3959-4, 1; 3959-10, 18r. (trad. italienne)], in [72.1], p. 163-166.

Lettres

- 72.050 [70.050], in [72.51].

TRAVAUX CRITIQUES:

- AMACKER, René. v. [72.39].
- ARUTJUNOVA, N[] D[]. v. [72.50].
- 72.1 AVALLE, D'Arco Silvio. Corso di semiologia dei testi letterari (1971-1972). Torino, Giappichelli, 1972 (Corsi universitari), 335 p.
La sémiologie saussurienne 'avant le Cours', 'dans le Cours', et dans l'analyse des 'légendes'.
- 72.2 AVALLE, D'Arco Silvio. Dai sistemi di segni alle nebulose di elementi. *Strumenti critici* 6, 1972, 229-242.
La sémiologie saussurienne des 'légendes' développée selon [72.041] et considérée comme système d'atomes comparable au système phonologique des traits distinctifs de Jakobson.

- 72.3 BACHMANN, Jakob. Zwischen Linguistik und Literatur: zwei Publikationen zu S's Anagrammstudien. NZZ 18-6-1972.
C.r. de [72.58] et [71.60].
- 72.4 BAUMANN, Hans-Heinrich. Sprache, Linguistik, Bewusstsein. Sprache im technischen Zeitalter 41, 1972, 66-73.
Discussion de [70.10] à la lumière des 'apories' saussuriennes.
- 72.5 BAUMER, Iso. Strukturalismus: Fragen der Linguistik und Ethnologie an die Philosophie. Civitas 28 (4), 1972, 230-241.
F' de S' p. 230-233.
- 72.6 BAUMER, Iso. Wallfahrt und Wallfahrtsterminologie, in: *Volkskunde: Fakten und Analysen*, Festgabe für Leopold Schmidt, Wien, S.verl. 1972 (Sonderschriften des Vereins für Volkskunde in Wien), vol. 2, p. 304-316.
Remarques méthodiques avec esquisse d'une phénoménologie structurale inspirée partiellement par la démarche saussurienne.
- 72.7 BENVENISTE, Emile. Die Natur des sprachlichen Zeichens [Nature du signe linguistique, AL 1, 1939, 23-29], in: *Aspekte der Semantik: zu ihrer Theorie und Geschichte 1662-1970*, hrg. v. L. Antal, Francfort/M., Athenäum, 1972, p. 115-123.
- 72.8 BRUN, Gerald. Coleridge and the idea of language. MLA, déc. 1972. Communication de diffusion limitée, citée par Massey [74.36], selon laquelle il existerait des parallèles entre S' et Coleridge.
BULYGINA, T[] V[]. v. [72.50].
- 72.9 CHARRON, Ghyslain. Du langage: A. Martinet et M. Merleau-Ponty. Ottawa, Ed. de l'Univ. d'Ottawa, 1972 (Collection Philosophica, 1), 187 p.
Chap. VI: Parole opérante et cogito: I A: Parole parlante, parole parlée, langue, p. 95-101. Interprétation de S' par M'-P' centrée sur la notion de signe 'diacritique, oppositif et négatif', une mise en cause de la distinction de signifiant et signifié dans la parole, et une distinction entre linguistique synchronique de la parole et linguistique diachronique de la langue. [Malgré les critiques de Ch' basées sur la vulgate de 1916, les interprétations de M'-P' - à la lumière des SM - méritent attention.]
- 72.10 CHRISTMANN, Hans Helmut. S' und die Tradition der Sprachwissenschaft. ASNS 208, 1972, 241-255.
L'enseignement saussurien n'est pas une rénovation radicale de la linguistique, mais est à placer dans la tradition idéaliste de l'école humboldtienne.
- 72.11 XI^e Congrès international des linguistes (Bologne, 28 août-2 sept. 1972): Preprints. Bologne, 1972, 1285 p.
Communications de Ivănescu, p. 68-72; Koerner, p. 59; Prieto, p. 744-750; Sljusareva, p. 64-67; Wald, p. 73-76. Cf. [74.26/28/47/59/66 in 74.48].
- 72.12 DELAVEAU, Annie; HUOT, Hélène; KELEROUX, Françoise. Questions sur le changement linguistique, LFr 15, 1972, 29-46.
Exposé et critique des thèses saussuriennes, p. 29-31, 39-41.

- 72.13 DUCROT, Oswald. De S' à la philosophie du langage, in: SEARLE, John R[], *Les actes du langage: essai philosophique du langage*, Paris, Hermann, 1972 (Coll. Savoir), p. 17-24.
Comparaison des thèses de Searle avec les théorèmes saussuriens de langue et parole, valeur et signification; interprétation contrastive de S', qui aurait refusé de voir un objet de science dans la parole, aurait opposé absolument fait social et parole, et aurait postulé la fixation de sens d'un énoncé indépendamment de la valeur prise dans l'énonciation.
- 72.14 DUCROT, Oswald; TODOROV, Tzvetan. *Dictionnaire encyclopédique des sciences du langage*. Paris, Seuil, 1972, 470 p.
P. 29-35 *Le saussurianisme*.
- 72.15 ESCOBAR, Carlos Henrique de. *Leitura de S': proposições semiológicas*. Rio de Janeiro, Revista Tempo Brasileiro no. 29, 1972.
FREI, Henri, v. [74.15].
- 72.16 FURDÍK, Juraj. O slovtovorných výskumoch v súčasnej francúzskej jazykovede [Les recherches récentes sur la dérivation française]. *JČ* 23, 1972, 57-65.
Avec exposé des théories de F' de S', Brøndal et Togeby [B.sg.].
- 72.17 GAMBARARA, Daniele. *La bibliothèque de F' de S'*. Genova n.s. 20, 1972, 319-368.
Inventaire des livres de S' déposés à la Bibliothèque de Genève, et des publications que S' cite dans ses écrits ou dans ses cours.
- 72.18 GAMKRELIDZE, Thomas V[]. K probleme 'proizvol'nosti' jazykovogo znaka [Le problème de l'arbitraire du signe linguistique]. *Voprosy Jazykoznanija* (6), 1972, 33-39.
Cf. [74.18].
- 72.19 HEESCHEN, Claus. *Grundfragen der Linguistik, mit einem Beitrag von Volker H'*. Stuttgart-Berlin-Köln-Mainz, Kohlhammer, 1972 (Urban-Taschenbücher, 156)). 152 p.
F' de S', p. 20-41 et passim. Présentation réductive des thèses du CLG 1916 (les questions d'authenticité étant rejetées comme intéressant la seule 'saussurologie') et de leur développement dans la critique. Accent particulier sur l'opposition de S' aux néogrammairiens.
HEINIMANN, Siegfried, v. [72.49].
- 72.20 HIERSCHE, Rolf. F' de S's 'langue-parole'-Konzeption und sein Verhältnis zu Durkheim und von der Gabelentz. Innsbruck, Institut für vergleichende Sprachwissenschaft, 1972 (Innsbrucker Beiträge zur Sprachwissenschaft, Vortrag 6). 36 p.
Contre la thèse d'une dépendance de S' de von der Gabelentz, mais pour l'influence de Durkheim. Cf. c.r. E. F. K. Koerner in *Kratylos* 17, 1972 [1974], 125-129; L. Bańcerowski in *LPosn* 18, 1975, 118 s.
- 72.21 HILDENBRANDT, Eberhard. Versuch einer kritischen Analyse des Cours de linguistique générale von F' de S', Marburg, Elwert, 1972 (Marburger Beiträge zur Germanistik, 36). 10, 128 p.
Amalgame, malgré l'utilisation des SM de R. Godel, des thèses et critiques de Rogger, Coseriu, Wartburg basé sur la vulgate de 1916. N'arrive pas à une vue d'ensemble. - C.r.: R. Hiersche in *Germanistik* 15, 1974, 514.

- 72.22 *Introducción al estructuralismo*. Selección de José Szabón, Buenos Aires, Nueva Visión, 1972. 193 p.
Introduction de Szabón; contribution de Santerre, et passim.
- 72.23 JÄGER, Ludwig; SCHARF, H[] W[]. S's heimliche Hermeneutik: zum neopositivistischen Missverständnis der S'schen Sprachtheorie. Vortrag zum Germanistentag (Stuttgart 1972).
- 72.24 JUCQUOIS, Guy. La théorie de la racine chez Antoine Meillet. *Muséon* 85, 1972, 281-287.
Examen de la position de Meillet dite indépendante de celle de son maître S' (du *Mémoire* duquel J' préparerait une édition critique) comme de celle du disciple Benveniste. Prudence de S' qui serait allée « au point même de ne pas définir les termes avec lesquels il se proposait de travailler [...], ce qui ne l'empêche pas cependant de confondre les lois phonologiques se rapportant à l'enchaînement des phonèmes et des lois morphologiques ». Les *Origines* de Benveniste constitueraient le développement naturel d'éléments en germe chez S'. Pour ce qui concerne Meillet et S', J', malgré sa thèse met plutôt en exergue des correspondances que des divergences.
IVĂNESCU, Gherghe. v. [72.11/74.25].
- 72.25 KACNELSON, S[] D[]. [Méthode de reconstruction systématique et de chronologie interne des faits historico-linguistiques; sa première application par S']. *Engel's i jazykoznanie*, Moskva, Nauka, 1972, 274-289. [B.sg.].
- 72.26 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. A brief reply to Messrs. Narr and Petersen. *Lingua* 30, 1972, 462-463.
Sur les thèses de Coseriu autour de S' et von der Gabelentz. Réponse à [72.45].
- 72.27 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. *Bibliographia saussureana 1870-1970*. New York, The Scarecrow Press, 1972. 406 p.
Cf. c.r.: D. Gambarara in *CFS* 28, 1973, 55-59; G. Lepschy in *Linguistics* 123, 1974, 95-102; E. Stankiewicz in *Semiotica* 12, 1974, 171-179; N. A. Sljusareva in [74.61].
- 72.28 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. Contribution au débat post-saussurien sur le signe linguistique: introduction générale et bibliographie annotée. Den Haag, Mouton, 1972 (*Approaches to semiotics* 2), 103 p.
C.r.: R. Godel in *CFS* 28, 1973, 59-62; R. Hiersche in *Germanistik*, 15, 1974, 517; A. Rocerik in *RRling*, 19, 1974, 181s.; S. Timpanaro in *Critica* 10, 1973, 529-532; P. Wunderli in *VR* 33, 1974, 234-237; N. A. Sljusareva in [74.61]. Cf. [74.1].
- 72.29 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. Hermann Paul and synchronic linguistics. *Lingua* 29, 1972, 204-307.
Influence de P' sur S'. Cf. c.r.: D. Cherubim in *ZGL* 1, 1973, 113s.
KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. *Paradigma* [...] v. [72.11/72.30/74.28].
- 72.30 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. Towards a historiography of linguistics: 19th and 20th century paradigms. *AnL* 14, 1972, 255-281.
Texte réélabéré de [72.11/74.27].

- 72.31 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. C.r. de Robert GODEL (ed.), A Geneva School Reader in Linguistics, Bloomington et Londres 1969, in VR 31, 1972, 116-124.
- 72.32 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. C.r. de André JACOB, 100 points de vue sur le langage, Paris 1969, in Linguistics 95, 1973, 86-94. F' de S' p. 92-94.
- 72.33 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. C.r. de F' de S', CLG/E (fasc. 1-3), in: Language 48, 1972, 682-684.
- 72.34 KOMÁREK, A[]. C.r. [tchèque] de F' de S', CLG, in SS 33, 1972, 240-243. Critique défavorable selon [B.sg.]. KUBRIAKOVA, J[] S[]. v. [72.50].
- 72.35 KUENTZ, Pierre. Parole/discours. LFr 15, 1972, 18-28.
Démonstration du caractère construit des deux grandes dichotomies saussuriennes (synchronie/diachronie; langue/parole) et critique des prétendus dépassements « aboutissant en fait à des régressions qui ramènent la pratique scientifique en deçà de la coupure instituée par S' » (p. 18). Indications utiles, mais méprise totale sur l'épistémologie (soi-disant bourgeoise et calviniste) de S'. La présentation de la métaphore économique des valeurs comme « activité 'créatrice' du sujet individuel libre [!], dont l'existence est posée comme antérieure à celle du langage, [apte à] modifier le système équilibré et stable de la langue [et ignorant] le concept de travail producteur [!] » (p. 22) est aberrante.
- 72.36 LEPSCHY, Giulio Ciro. Die strukturelle Sprachwissenschaft [cf. 70.21], 31972.
- 72.37 LEVIN, Samuel R[]. 'Langue' und 'Parole' in der amerikanischen Linguistik ['Langue' and 'Parole' in American linguistics, FL, 1, 1965, 83-94], in: BADURA, Bernhard; GLOY, Klaus, Soziologie der Kommunikation, eine Textauswahl zur Einführung, Stuttgart-Bad Cannstatt, Frommann-Holzboog, 1972 (Problemata 11), p. 294-308.
Réception de S' en Amérique; conceptions de langue chez Bloomfield et Sapir; conditions particulières de la linguistique américaine; langue saussurienne et 'compétence' chomskyenne.
- 72.38 LINDEMANN, Bernhard. L'arbitraire du signe: Zur Neubestimmung eines saussureschen Begriffs. Orbis 21, 1972, 275-288.
Confirmation du 'premier principe' saussurien sur la base du modèle linguistique de W. A. Koch (*Taxologie des Englischen et Varia semiotica* 1971), incluant la réalité et un arbitraire de la référence, dont est déduit l'arbitraire du signe. Critique de Benveniste. Rejet d'une conception naïve de la motivation par la réalité et précisions sur le concept saussurien de l'arbitraire relatif. Etude perspicace.
- 72.39 *Linguistica, semiologia, epistemologia*: Atti del Convegno internazionale di studi della Società di linguistica italiana (Roma, 16-17 aprile 1971), Roma, Bulzoni, 1972. 8, 133 p.
Interrogation sur l'épistémologie de S', le statut et l'objet de la linguistique, in: R. Amacker, *Le choix des évidences et la formalisation: notes pour une épistémologie de la linguistique*; F. Lo Piparo, *Teoria linguistica e oggetto linguistico* (avec discussions), et passim.
LO PIPARO, Franco. v. [72.39].

- 72.40 MARTINET, André. F' de S', in: *Encyclopaedia universalis* vol. 14: Régulation-Smith, Paris, E' U', 1972, p. 695s.
Un enseignement créateur ; Portée et limites d'une œuvre.
MEL'NIKOV, G[] P[]. v. [72.50].
- 72.41 MOUNIN, Georges. La linguistique du XX^e siècle. Paris, Presses universitaires de France, 1972 (Coll. SUR). 253 p.
F' de S' p. 48-68.
- 72.42 MURARO, Luisa. Hjelmslev lettore del Corso di linguistica generale, CFS 27, 1970-72, 45-53.
- 72.43 PARKINSON, Frank C[]. Linguistic and mathematical infinity. CFS 17, 1970-72, 55-63.
- 72.44 PAVEL, Toma. Linguistique et phénoménologie du signe: réflexions à propos de la philosophie de J. Derrida. SILTA 1, 1972, 51-68.
Correspondances entre S', Husserl, Derrida.
- 72.45 PETERSEN, Uwe; NARR, Günter. On Koerner, Coseriu and Gabelentz (a brief rejoinder). *Lingua* 30, 1972, 460-461.
Cf. [71.40/72.26].
POSTOVALOVA, V[] J[] v. v. [72.50].
PRIETO, Luis Jorge. v. [72.11/74.47].
- 72.46 SABIN, Angel; URRUTIA, Jorge. *Semiología y lingüística general*. Madrid, Alcalá, 1972. 150 p.
Présentation d'ensemble et citations tirées de S'.
- 72.47 SANTERRE, Renaud. El método de análisis en las ciencias humanas, in [72.22], p. 27-64.
La influencia de F' de S' [sobre Cl. Lévi-Strauss], p. 32-35; *Durkheim y de S'*, p. 35-37.
- 72.48 SAZBÓN, José. Introducción a partir de S', in [72.22], p. 7-25.
- 72.49 SCHUCHARDT, Hugo. [Lettres], in: HEINIMANN, Siegfried, H' Sch' an Jakob Jud, fünf unveröffentlichte Briefe, VR 31, 1972, 1-23.
Lettre du 30 mai 1917, p. 5s., et extraits de lettres, p. 5s. note 16. Jugement de Sch' sur S'.
- 72.50 SEREBRENNIKOV, B[] A[]. *Obščee Jazykoznanie, 2: Vnutrennjaja struktura jazyka*. Moskva, Nauka, 1972, 565 p.
- 72.51 SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. Deux lettres de F' de S' à J. Baudouin de Courtenay. CFS 27, 1970-1972, 7-17.
Cf. [70.050/70.46/72.050].
SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. Problems [. . .], v. [72.11/74.59]
- 72.52 STANKIEWICZ, Edward. Baudouin de Courtenay, his life and work, in: *A B' de C' anthology*, translated and edited, and with an introduction by E' St', Bloomington and London, Indiana UP, 1972, p. 3-48.
Paragraphe introductif sur les similarités des méthodes et des conceptions de S' et B' de C'.

- 72.53 TODOROV, TZVETAN. L'étrange cas de M^{lle} Hélène Smith (pseudonyme). RR 63, 1972, 83-91.
S' et Victor Henry interprètes d'un cas de glossalie.
UFIMCEVA, A[] A[]. v. [72.50].
- 72.54 UNGEHEUER, Gerold. Sprache und Kommunikation. Hamburg, Buske, 1972 (Forschungsberichte des Instituts für Kommunikationsforschung und Phonetik der Universität Bonn, 13), 271 p.
Über den arbiträren Charakter des sprachlichen Zeichens: ein Beitrag zum Verhältnis von synchroner und ahistorischer Betrachtungsweise in der Linguistik [1968], p. 51-63 (Présentation perspicace du problème de l'arbitraire, qui est considéré être valable sur le plan sémiologique, étant admise une relation nécessaire et fixe entre signifiant et signifié sur un plan synchronique), et p. 47s. in: *Kommunikative und extrakommunikative Betrachtungsweisen in der Phonetik* (comparaison des dichotomies langue/parole et compétence/performance du point de vue de la communication).
- 72.55 VALLINI, Cristina. Linee generali del problema dell'analogia dal periodo schleicheriano a F' de S'. Pisa, Pacini, 1972 (Biblioteca dell'ID di SSL 5). 97 p.
Cf. c.r.: R. Godel in CFS 28, 1973, 64-67.
WALD, Lucia. v. [72.11/74.66].
- 72.56 WILMET, Marc. Gustave Guillaume et son école linguistique. Paris, Nathan; Bruxelles, Labor, 1972 (Langues et culture, 12), 163 p.
Exposé (sans commentaire particulier) des positions prises par G' envers S'.
Cf. c.r. P. Wunderli in VR 33, 1974, 237-240.
- 72.57 WUNDERLI, Peter. F' de S': « 1^{er} cahier à lire préliminairement »: Ein Basistext seiner Anagrammstudien. ZFSL 82, 1972, 193-216.
- 72.58 WUNDERLI, Peter. F' de S' und die Anagramme: Linguistik und Literatur. Tübingen, Niemeyer, 1972 (Konzepte der Sprach- und Literaturwissenschaft, 14). 10, 172 p.
Cf. c.r.: M. Arrivé in BSL 69, 1974, 107-109; P. Cornelissen in ASNS 210, 1973, 349s.; J. Starobinski in CFS 28, 1973, 75.
- 72.59 WUNDERLI, Peter. S' et les anagrammes. TLL 10, 1972, 35-53.
- 72.60 WUNDERLI, Peter. S's Anagrammstudien. NZZ 13-2-1972.
- 72.61 WUNDERLI, Peter. Zur Geltung des Linearitätsprinzips bei S'. VR 31, 1972, 225-252.
- 72.62 WUNDERLI, Peter. Zur Stellung der Syntax bei S'. ZRPh 88, 1972, 483-506.
Historique de la discussion et analyse, sur la base du CLG/E, du problème de la syntaxe chez S'; distinction de 'phrase' (parole) et 'type de phrase' (unité de la langue). Ce qui manque chez S', selon W', c'est un principe hiérarchique de la phrase.
- 72.63 ZASORINA, L[] N[]; TISENKO, E[] V[]. Statističeskaja koncepcija jazyka G. Cherdana [La conception statistique de la langue de G. Herdan]. Naučnye doklady Vysšej školy, Filol. nauki 15 (2), 1972, 99-109.
Rapport des conceptions de H' avec la dichotomie saussurienne de langue et parole [B.sg.].

1973

EDITION DE TEXTES:

Linguistique générale

73.01 [CLG 1 III 1-9; 2 I 1], in [73.20], p. 166-178; 179s.

Anagrammes

73.030 [Deux extraits sur 'Stab' et 'Stabreim' tirés de Ms. fr. 3957 et 3962], in [73.38], p. 155-157.

Légendes

73.040 [72.040], in [73.3], p. 28-38.

73.041 [72.040 (trad. italienne)], in [73.2].

Lettres

73.050 [Lettre à Adolphe Pictet du 17 août 1872], in [73.9], p. 3, et facs. p. 5.

73.051 [Lettre à C. Jaunius du 23 nov. 1889], in [73.15], p. 13-15.

73.052 [Lettre à J. Zubatj du 14 août 1894, publiée par A. Piročkinas] in: *Baltistica* 9 (2), 1973, 199-202.

TRAVAUX CRITIQUES:

73.1 APRESJAN, Jurij Derenikovič. [71.2]: trad. anglaise (Principles and methods of contemporary structural linguistics), par D. B. Crockettz, La Haye, Mouton, 1973 (*Janua linguarum*, ser. min. 144), et trad. française (Eléments sur les idées et les méthodes de la linguistique structurale contemporaine), Paris-Bruxelles-Montréal, Dunod, 1973. ARUTJUNOVA, N[] D[]. v. [70.41/73.43].

73.2 AVALLE, D'Arco Silvio. L'ontologia del segno in S'. Turin, Giappichelli, 1973 (Corsi universitari). 207 p.

73.3 AVALLE, D'Arco Silvio. La sémiologie de la narrativité chez S', in: *Essais de la théorie du texte*, par Ch. Bouazis, D'A. S. A', A. Brandt, Paris, Galilée, 1973 (Coll. à la lettre), p. 17-49.

73.4 BALDINGER, Kurt. Diachronie et synchronie: plaidoyer pour leur équivalence. *Revue canadienne de linguistique romane* 1, 1973, 1-7, et: *SCL* 24, 1973, 499-506.

Raisons historiques de la préférence accordée par la linguistique moderne à la synchronie vues dans l'impulsion convergente donnée par la lexicologie (Bréal, Tappolet, Zauner), la géographie linguistique, et la linguistique théorique (S'), des années 1890/1920, et à l'orientation vers les exigences pratiques de l'enseignement. Rappel du caractère complexe de la synchronie

qui pourrait être divisée en synchronie synchronique (du fonctionnement) et synchronie diachronique « qui pose des problèmes de provenance des éléments fonctionnants ».

- 73.5 BARTHES, Roland. S', le signe et la démocratie, in: *Socialité de l'écriture*, Paris, Galilée, 1973 (Cahiers de l'Institut de littérature et de techniques artistiques de masse: le discours social, 3-4), p. 84-87.
Interprétation épistémologique tendancieuse qui réussit à lier l'étude diachronique à un principe seigneurial, l'analogie à la démocratie, l'arbitraire du signe à une conception gaullienne et l'idée de valeur à la confession européenne.
- 73.6 BENVENISTE, Emile. Die Natur des sprachlichen Zeichens [Nature du signe linguistique, AL 1, 1939, 23-29], in: [73.29], p. 81-88.
- 73.7 BRANDT, Per Aage. Marx' brugsværdi, åbent brev til mine nuværende kammerater. Vindrosen 3, 1973, 17-29.
Article qui traite, selon VERSUS 8/9 (13), 1974: *Semiotics in Scandinavia*, de « Marx og S's værditeorier ». Toutefois S' n'est nommé qu'à la p. 23s., avec Jakobson, Hjelmslev, Barthes, Greimas, Kristeva, pour son modèle sémiologique.
BULYGINA, T[] W[]. v. [70.41/73.43].
- 73.8 BUYSENS, Eric. Der Strukturalismus und die Willkür des Zeichens [Le structuralisme et l'arbitraire du signe, SCL 11, 1960, 403-416], in: [73.29], p. 296-315.
- 73.9 CANDAUX, Jean-Daniel. F' de S' linguiste à quatorze ans et demi. Musée de Genève, ns. 14 (140), 1973, 2-5.
Cf. [73.050].
- 73.10 *Dictionnaire de linguistique* par Jean Dubois, Mathée Giacomo, Louis Guespin, Paris, Larousse, 1973. 40, 516 p.
Tient compte des points de vue saussuriens.
- 73.11 DOROSZEWSKI, Witold. Einige Bemerkungen über die Beziehungen zwischen Soziologie und Linguistik: Durkheim und F' de S' [Quelques remarques sur les rapports de la sociologie et de la linguistique: Durkheim et F' de S', JPsych 30, 1933, 82-91] in [73.29], p. 46-56.
- 73.12 EGE, Niels. Das sprachliche Zeichen ist willkürlich [Le signe linguistique est arbitraire, TCLC 5, 1949, 11-29], in [73.29], p. 105-27.
- 73.13 ENGLER, Rudolf. Rôle et place d'une sémantique dans une linguistique saussurienne. CFS 28, 1973, 35-52.
- 73.14 FIGGE, Udo L[]. Strukturele Linguistik, [et] Geschichte der Linguistik, in [73.33] vol. 1, p. 1-36; vol. 2, p. 178-189.
S' und der Begriff der Sprache (avec formalisation) p. 7-9; *F' de S'*, et *Nach S'* p. 185-187.
- 73.15 GODEL, Robert. A propos du voyage de F' de S' en Lituanie. CFS 28, 1973, 7-11.
Cf. [73.051]; p. 15-22 Réponse de Jaunius à S', avec trad. du lituanien par J.-P. Locher et G. Redard.

- 73.16 GODEL, Robert. C.r. de Cristina *Vallini*, Problemi di metodo in F' de S' indoeuropeista, SSL 9, 1969, in: CFS 28, 1973, 62-64.
- 73.17 GUILLAUME, Gustave. Leçons de linguistique publiées par Roch Valin, 1948-1949, série C: Grammaire particulière du français et grammaire générale (IV). Québec-Paris, Klincksieck, 1973. 256 p.
Importance du CLG; interrogation sur la genèse des idées de F' de S'; discussion de l'équation langage=langue+parole; distinction du signifié et du signifiant assimilée à celle de sémiologique/psychique; principe de système, question des points de vue; synchronie et diachronie; p. 10s., 17ss., 35ss., 89, 224; 44s., 89ss.
- 73.18 HINTERSINNEN, Ferdinand v. [pseudonyme]. Nachtrag zu S's Anagramm-Studien. NZZ 9-7-1973.
Plaisanterie sur *Saussure insanit* tiré de *Taurasia Cisauna Samnio*.
- 73.19 HELBIG, Gerhard. Geschichte der neueren Sprachwissenschaft [71.29], 1973.
- 73.20 JACOB, André. Genèse de la pensée linguistique. Avec la collaboration de Pierre Caussat et Robert Nadeau. Paris, A. Colin, 1973. 333 p.
Précisions sur le rôle de S', qui, placé à un moment synthétique de l'histoire, portait avec lui des apports antérieurs (classicisme de son *Mémoire*), tout en ouvrant avec sa conception diacritique du langage la porte au structuralisme, puis avec celles de système et de mécanisme, à la linguistique opératoire post-structurale: préparation du moment analytique des Guillaume, Tesnière, Benveniste, Chomsky. L'initiation saussurienne à la sémiologie au début du XX^e siècle est d'importance comparable à celle de Comte, en en sociologie, au début du XIX^e siècle.
- 73.21 JAKOBSON, Roman. Essais de linguistique générale, 2: Rapports internes et externes du langage. Paris, Seuil, 1973 (Arguments, 57), 319 p.
Les réactions du monde aux principes linguistiques de Whitney [=71.36], p. 272-286; *Réflexions inédites de S' sur les phonèmes* [*S's unpublished reflections on phonemes*, CFS 26, 1969, 5-14], p. 287-295.
- 73.22 KOCH, Walter A[]. Tendenzen der Linguistik, in [73.33], vol. 2, p. 190-311.
Tendenzen der Linguistik in der unmittelbaren Vergangenheit: These [15] von den S'schen Dichotomien als rekurrenten Erscheinungen der Zyklizität, et Sammelpunkt-These [16] der S'schen Konzeption von 'System', p. 262-266, et passim. Présentation de l'œuvre de S' comme rassemblement et intégration de thèses réapparaissant périodiquement dans l'histoire de la linguistique, et de la conception de système comme 'paradigme embryonal' du structuralisme actuel. Rapports de S' à Chomsky.
- 73.23 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. F' de S': origin and development of his linguistic theory in Western studies of language: a contribution to the history and theory of linguistics. Braunschweig, Vieweg, 1973 (Schriften zur Linguistik, 7). 40, 428 p.
C.r. A. Martinet in *Linguistique* 10(1), 1974, 147s.; E. Seebold in *ZDL* 42 (3), 1975, 303-307. Cf. en outre [74.7].
- 73.24 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. The importance of F. Techmer's *Internationale Zeitschrift für Allgemeine Sprachwissenschaft* in the

- development of general linguistics. Amsterdam, Benjamin, 1973 (Amsterdam Studies in the theory and history of linguistic science, 3), 7, 76 p.
- Rapports entre S', Baudouin de Courtenay, Kruszewski, p. 16s., 25s.
- 73.25 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. C.r. de F' de S', CLG/D, in: RomPh 27, 1973, 75-78.
- KUBRJKOVA, E[] S[], SEREBRENNIKOV, B[] A[]. v. [70.41/73.43].
- 73.26 LEPSCHY, Giulio Ciro. C.r. de F' de S', CLG/E (fasc. 2-3), in: Linguistics 117, 1973, 117-122.
- 73.27 LYONS, John. Structuralism and linguistics, in: *Structuralism: an introduction*, ed. by David Robey, Oxford, Clarendon Press, 1973 (Wolfson College Lectures 1972), p. 5-19.
- Opposition d'un structuralisme post-bloomfeldien, taxonomique et déficient, et d'un structuralisme saussurien nullement dépassé, conciliable aux tendances générativo-transformationnelles. Exemplification du postulat d'idiosynchronie en phonologie, grammaire et lexicologie; analyse des théorèmes de substance et forme, rapports syntagmatiques et paradigmatisques, langue et parole, synchronie et diachronie, et exposé d'une thèse de l'actualisation, dans chaque langue, de distinctions potentielles sur le fonds d'une continuité de la substance.
- 73.28 MOUNIN, Georges. C.r. de F' de S', CLG/E, in: Linguistique 9, 1973, 151-153.
- 73.29 NAUMANN, Hans (éd.). Der moderne Strukturbegriff: Materialien zu seiner Entwicklung. Darmstadt, Wissenschaftliche Buchgesellschaft, 1973 (Wege der Forschung, 155), 434 p.
- Traduction de Benveniste, Buysens, Doroszewski, Ege, Niels, Vendryes, par W. Schäfer.
- 73.30 NATTIEZ, J[] J[]. Quelques problèmes de la sémiologie fonctionnelle. *Semiotica* 9, 1973, 157-190.
- § 1.3 Mounin et S' : vers la sémiologie comparée (p. 162s.), et passim.
- 73.31 NORMAND, Claudine. L'arbitraire du signe comme phénomène de déplacement. *Dialectiques* (1-2), 1973, 109-126.
- 73.32 PARRET, Herman. Expression et articulation: une confrontation des points de vue husserlien et saussurien concernant la langue et le discours. *Revue philosophique de Louvain* 71, 1973, 72-113.
- Distinction de théories de la forme linguistique, telles que la morphologie husserlienne et la glossématique, et de théories de la mise en forme linguistique, comme celle de Humboldt (innere Sprachform) ou de S' (production de la forme). Définition de l'articulation comme constitution de la langue (théorème ni dualisant ni réductionniste chez S', à l'encontre de Hjelmslev qui pose le dualisme de la forme et de la matière et la réduction de la substance à la forme) et comme créativité, même dans le sens chomskyen du mot; comparaison du parallélisme de participation saussurien (où le contenu et l'expression linguistiques participent d'une manière autonome et consistante à la constitution du signe et de la langue) avec le parallélisme isomorphe de l'expression et de la signification de Husserl, d'où opposition d'une conception saussurienne de la langue comme articulation à une définition phénoménologique comme expression. Etude du signe saussurien et de la signification husserlienne; mise en valeur des principes d'arbitraire

- (qui exclut toute conception téléologique) et de linéarité (interprétée dans ses conséquences comme base d'une spatialisation reconnaissable dans les propos de S' sur la discursivité conservés dans les anagrammes). Discussion de la position de Merleau-Ponty.
- 73.33 *Perspektiven der Linguistik*, hrg. v. Walter A. Koch. Stuttgart, Kröner, 1923. 2 vol.
Contributions de Figge, Koch, et passim.
- 73.34 POTTIER, Bernard (dir.). Le langage: De F' de S' à Noam Chomsky, structuralisme, grammaire générative, sémiologie, etc. Paris, Denoël, 1973 (Les dictionnaires du savoir moderne). 544 p.
Tient compte des points de vue saussuriens.
- 73.35 POTTLE, Frederick A[.]. Synchrony and diachrony, a plea for the use in literary studies of S's concepts and terminology, in: *Literary theory and structure: essays in honor of William K. Wimsatt*, ed. by Frank Brady, John Palmer and Martin Price, New Haven-London, Yale UP, 1973, p. 3-21.
- 73.36 PRIETO, Luis Jorge. Prólogo à la edición española [Considérations sur la phonologie], in: *Trubetzkoy*, N.S., Principios de fonología, Madrid, Cincel, 1973.
Chapitre introductoire. Développements sur le point de vue et les fondements saussuriens de la phonologie conçue comme science des hommes.
- 73.37 PRIETO, Luis Jorge. Signe et instrument, in: *Littérature, histoire, linguistique: recueil d'études offert à Bernard Gagnebin*, Lausanne, L'âge de l'homme, 1973, p. 153-160.
Signe et instrument, unités bifaciales, p. 157-159: reformulation et extension à l'instrument du concept saussurien de l'entité psychique bifaciale.
- 73.38 REY, Jean-Michel. S' avec Freud. Critique 29 (309), 1973, 136-167. C.r. de [71.60]. Recherche de motifs et d'une démarche parallèles pour le S' des anagrammes comme pour Freud. Analyse de trois textes saussuriens sur 'Stab' et 'Stabreim', dont deux inédits.
- 73.39 ROBINS, Robert Henry. Ideen- und Problemgeschichte der Sprachwissenschaft. Frankfurt a. M., Athenäum, 1973 (Schwerpunkte der Linguistik und Kommunikationswissenschaft), 4, 176 p.
Chapitre 3.2: *F' de S' : die strukturelle Sprachwissenschaft*.
- 73.40 ROUDAUT, J[.]. C.r. de F' de S', CLG/D, in: Critique 29 (310), 1973, 287-289.
- 73.41 SCHNEIDER, Gisela. Zum Begriff des Lautgesetzes in der Sprachwissenschaft seit den Junggrammatikern. Tübingen, Präzis, 1973 (TBL 46). Etude basée, quant à S', sur le CLG/E, mais sans approfondissement du côté des exemples et dans la tradition interprétative de Coseriu, Rogger, Hildenbrandt. Méconnaît complètement la conception saussurienne de langue, qui serait entachée d'une Organismus- et Dingvorstellung (ceci tout en reprochant à S' de ne pas voir la systématité diachronique, qui implique, elle, la conception organique toujours refusée par S'), et ne se rend pas compte de la différence essentielle entre conception néogrammairienne de loi phonétique (perturbée par l'analogie) et la conception saussurienne de l'analogie systématique et synchrone jouant sur l'état fortuit offert par des lois diachroniques particulières. Plusieurs erreurs manifestes d'interprétation dues à l'incompréhension des textes.

- 73.42 SEEBOLD, Elmar. Ist die Gliederung der Sprachwissenschaft in einen synchronischen und einen diachronischen Zweig angemessen?, in: *Theorie, Methodik und Didaktik der historisch-vergleichenden Sprachwissenschaft: Vorträge und Materialien* hrg. v. Jürgen Untermann, Wiesbaden, Reichert, 1973 (Kolloquium der Indogermanischen Gesellschaft am 11. u. 12. 6. 1971 in Köln), p. 19-23.
Exposé des problèmes particuliers de la linguistique géographique et proposition d'une distinction entre linguistique synchronique descriptive et linguistique comparative articulée elle-même en linguistique synchronique comparative, diachronie comparative et typologie comparative.
SEMENJUK, N[] N[]. v. [70.41/73.43].
- 73.43 SEREBRENNIKOV, B[] A[]. Allgemeine Sprachwissenschaft, 1: Existenzformen, Funktionen und Geschichte der Sprache. Trad. H. Zikmund et G. Feudel. Berlin, Akademie-Verlag, 1972. 533 p.
Tiennent compte des positions saussuriennes: *Arutjunova*, N.D. *Das Besondere des sprachlichen Zeichens (in Verbindung mit den Entwicklungsgesetzmäßigkeiten der Sprache)* p. 141-164 (évaluation et critique de la conception de pensée-son et de l'exclusion du monde objectif du signe); *Bulygina*, T. W. *Die Sprache und die anderen Zeichensysteme* p. 117-140; *Kubryakova*, E. S. – *Serebrennikov*, B. A., *Zum Problem des Systemcharakters sprachlicher Veränderungen* p. 220-234; *Semenjuk*, N. N. *Die sprachliche Norm (concept et histoire)* p. 454-458; *Ufimceva*, A. A. *Der Begriff des sprachlichen Zeichens*, p. 79-116. – Traduction de [70.41].
- 73.44 SEREBRENNIKOV, B[] A[]. Obsčee jazykoznanie, 3: Metdoy lingvističeskich issledovanij. Moskva, Nauka, 1973. 318 p.
- 73.45 SZEMERÉNYI, Oswald. La théorie des laryngales de S' à Kurylowicz: essai de réévaluation. BSL 68, 1973, 1-25.
« S' est bien le fondateur des vues modernes sur le vocalisme et le système des alternances apophoniques de l'indo-européen, mais n'est, au mieux, qu'un précurseur du laryngalisme »; « le véritable fondateur de la théorie laryngale est le savant danois Hermann Möller » qui a reconnu le caractère consonantique des laryngales, tandis que S' en est resté à la conception d'éléments vocaliques. [Cf. cependant les vues de S' sur consonnes et voyelles qui ne permettent nullement de voir dans cette distinction arbitraire un critère théorique essentiel].
- 73.46 THÜMMEL, Wolf. C.r. de Georg von der Gabelentz, *Die Sprachwissenschaft, ihre Aufgaben, Methoden und bisherigen Ergebnisse*, Tübingen 1969, in: ZDL 40, 1973, 200-204.
Souscrit aux thèses exprimées par Coseriu dans sa préface sur *G' von der G' et la linguistique synchronique* quant à l'influence exercée sur S'.
UFIMCEVA, A[] A[]. v. [70.41/73.43].
- 73.47 VALLVERDÛ, Francesc. El fet lingüístic com a fet social. Barcelona, Ed. 62s/a, 1973, 156 p.
Analyse de tendance marxiste, avec plusieurs erreurs manifestes d'interprétation quant aux principes saussuriens.
- 73.48 VANGROENWEGHE, Daniel. M. Merleau-Ponty en F' de S'. T. Filos. Belg. 35 (3), 1973, 455-467.

-
- L'objet de la linguistique; diachronie et synchronie; le signe; le sens de l'interprétation saussurienne; le rôle de S' dans la philosophie de M'.P'.
- 73.49 VENDRYES, Joseph. Der soziale Charakter der Sprache und die Lehre F' de S's, in [73.29], p. 7-15.
- 73.50 WUNDERLI, Peter. 'Sémiologie', 'temps opératif' und 'chronogénèse': aus Anlass des ersten Bandes von Gustave Guillaumes nachgelassenen Schriften. VR 32, 1973, 1-21.
- 73.51 WUNDERLI, Peter. Zur Saussure-Rezeption bei Gustave Guillaume und in seiner Nachfolge. HL 1, 1973, 27-66.

1974

EDITION DE TEXTES:

Linguistique générale

- 74.01 Course in general linguistics, translated from the French by Wade Baskins, revised ed. Glasgow, Fontana Collins, 1974, 25, 240 p.
- 74.010 Cours de linguistique générale, édition critique par Rudolf Engler, fasc. 4: Notes de F. de S' sur la linguistique générale. Wiesbaden, Harrassowitz, 1974, 10, 51, 8 p.

Anagrammes

- 74.030 Aphrodite, En. I 312 ssq.; Géorgiques, début du livre IV, éd. fac-similé du Ms. fr. 3964 de la BPU Genève par J. Starobinski, in [74.32], p. 113-146.

TRAVAUX CRITIQUES

- 74.1 ALBRECHT, Erhard. Über die Möglichkeiten einer exakten Einschätzung der Leistungen F' de S's: zur Diskussion über das sprachliche Zeichen. *Semiotica* 11 (4), 1974, 375-383.
Exposé basé sur [72.28] et [73.43].
- 74.2 AMACKER, René. Sur la notion de valeur, in [74.63], p. 7-43.
- 74.3 AMBROSINI, Riccardo. *Elementi di fonologia generale e applicata*. Pisa, Pacini, 1974.
Discussion de la position saussurienne dans l'introduction (*Linguistica e fonologia*, p. 1-14); précisions sur la place historique de S' dans le chapitre II (*Storia della fonologia*), p. 103ss., 111, 135ss., 296ss.
- 74.4 ARENS, Hans. *Sprachwissenschaft: der Gang ihrer Entwicklung von der Antike bis zur Gegenwart*. Francfort, Fischer-Athenäum, 1974, 14, 10, 816 p.
§ 85. *F' de S' : Sprache als geschlossenes Zeichensystem (mathematisch-mechanistisch) und Adolf Noreen*. Réimpression de l'édition de 1969.
- 74.5 BENVENISTE, Emile. *Probleme der allgemeinen Sprachwissenschaft*. München, List, 1974 (List Taschenbücher der Wissenschaft, 1428). 407 p. Avec traduction allemande par Wilhelm Bolle de *Nature du signe linguistique* (AL 1, 1939, 23-29) et *S' après un demi-siècle* (CFS 20, 1963, 7-21).
- 74.6 BÖHME, Ulrich. Zum Verhältnis von Arbitrarität, Idiomatizität und Motiviertheit des Wortes (Diskussionsbeitrag). *Linguistische Arbeitsberichte* (Leipzig) 9, 1974, 51-59.
Analyse des deux catégories saussuriennes de l'arbitraire absolu et relatif. Accord sur cette dernière qui, tout en limitant le caractère idiomatique (c.-à-d. non prédictible) du mot par la motivation, n'abolit pas l'arbitraire. Paraphrase en termes de socialité du principe d'immutabilité. Règle de l'idiomaticité (incluant l'arbitraire), selon laquelle il n'existe aucune raison contraignante, du côté du signifié, de choisir tel ou tel signifiant, et vice versa; remarques sur l'imprédictibilité du syntagme. Exemples de la dérivation russe.

- 74.7 BOLELLI, Tristano. Some remarks about the book « F' de S' » by E. F. K. Koerner, SSL 14, 1974, 319-321.
Remarque critique sur l'utilisation de la littérature secondaire par Koerner, sur ses jugements et sur l'attitude prise envers l'historiographie générale, en rapport spécial avec l'utilisation du propre travail de B' sur Whitney et les citations de K'.
- 74.8 BUCHER, Gérard. Sémiologie et non-savoir, in [74.32], p. 49-64.
La totalité du système conceptuel saussurien peut être déduite de la césure fondamentale entre langue et parole. Celle-ci réserve la possibilité d'un méta-langage, autorise la formalisation des réseaux internes de dépendance, permet l'accord de la différence interne de signifiant/signifié au système des différences de signe à signe, exclut dans la subordination de la diachronie à la synchronie la problématique authentiquement génétique. Champ épistémologique servant d'assise et de contexte à S' dans sa tentative de procéder de l'éclatement du langage opéré au XVIII^e siècle à la prospection d'une nouvelle totalité sémiologique. Programme d'une sémiologie inscrite dans deux gestes antinomiques totalisateur et détotalisateur.
- 74.9 CHRISTMANN, Hans Helmut. Idealistische Philologie und moderne Sprachwissenschaft. München, Fink, 1974 (Internationale Bibliothek für allgemeine Linguistik 19), 157 p.
Comparaison de Croce et de S', p. 17; thèse de la dépendance de S' de von der Gabelentz, p. 61ss. - C.r. C. de Simone in HL 2, 1975, 385-389.
- 74.10 COSERIU, Eugenio. Synchronie, Diachronie und Geschichte: das Problem des Sprachwandels [Sincronía, diacronía e historia: el problema del cambio lingüístico, RFHC 15, 1958, 201-355], München, Fink, 1974 (Internationale Bibliothek für allgemeine Linguistik, 3). 250 p.
Traduction de Helga Sohre.
- 74.11 CULLER, Jonathan. Introduction [to] F' de S' [74.01], p. XI-XXV.
Exposé bref mais personnel du rôle de S' dans le renouveau des sciences sociales, à côté de Freud et Durkheim, et de l'importance du CLG, considéré selon quatre points de vue fondamentaux: langue et parole, signe, théorie des relations associatives et syntagmatiques, synchronie et diachronie. Critique sur trois points, dépendant d'une délimitation insuffisante de langue/parole: l'ambiguïté du concept de phonologie, le manque d'une syntaxe créative, l'aporie sémantique.
- 74.12 DEROSI, Giorgio. Sistema e metodo del significato, in [74.63], p. 57-66.
- 74.13 ENDRES, Elisabeth. Die Sprache als System: über F' de S' und die Grundlagen der Linguistik, in: *Linguistik und Sprachphilosophie*, hrg. v. Marlis Gerhardt, München, List, 1974 (List Taschenbücher der Wissenschaft, 1427), 315 p.
Exposé (pas toujours exact pour les détails) sur le *Mémoire* et le CLG, p. 11-27.
- 74.14 ENGLER, Rudolf. La linéarité du signifiant, in [74.63], p. 111-120.
- 74.15 FREI, Henri. L'équivoque de la linéarité du signifiant. *Romanica* 5, 1972 [1974], 141-147.
- 74.16 FREI, Henri. Le mythe de l'arbitraire absolu, in [74.63], p. 121-132.

- 74.17 GAMBARARA, Daniele. Il circuito della *parole* e il modo di riproduzione delle lingue, in [74.63], p. 133-164.
- 74.18 GAMKRELIDZE, Thomas V[]. The problem of 'l'arbitraire du signe'. *Language* 50, 1974, 102-110.
Analyse du problème saussurien de l'arbitraire, interprété comme rapport vertical de signifiant à signifié, auquel il faudrait ajouter un rapport horizontal de signe à signe [effectivement donné par S' dans la théorie des valeurs]. Thèse d'un tel rapport total 'fondé dans la nature des choses' selon une loi dite universelle, qui rangerait le simple et le complexe toujours du même côté: ainsi un rapport singulier/pluriel serait toujours figuré, dans le signifiant, par un rapport correspondant de simple à complexe (radical/radical + marque du pluriel). Ce rapport, en outre, ne serait pas sujet aux altérations diachroniques. [Les seules langues romanes fournissant des exemples contraires en synchronie (afr. CS *murs/mür*; fr. *öf/ö*; tess. *vena/ven*) comme en diachronie (afr. CR [*mür/mürs*] > fr. [*mür/mür*]; lat. *cognata/cognatae* > tess. *cuñada/cuñá*) la théorie de G' (appuyée sur Greenberg) ne semble même pas discutable au niveau sémiologique; au niveau synchronique – conçu comme 'psychologisation' d'un état fortuit – une relation semblable à ce qu'affirme G' pourrait toutefois être envisagée dans certaines langues; il serait également possible qu'elle donne lieu à des changements diachroniques correspondants]. Cf. [72.18].
- 74.19 GIPPER, Helmut; SCHWARZ, Hans. Bibliographisches Handbuch zur Sprachinhaltsforschung, Beiheft 1: Proberegister zu Teil I, Bd. I-II (A-K), [et] Lieferung 17 (La-Leisi). Opladen, Westdeutscher Verlag, 1974. 2 fasc.
Beiheft, p. 70: renvois aux occurrences saussuriennes des fasc. 1-16; *fasc. 17*: v. 14584, 15019, 15059.
- 74.20 GODZICH, Wladyslaw. Nom propre: langage/texte, in [74.32], p. 43-48. Etude sur la place du nom (son absence presque totale) dans le CLG, comparée au rôle du nom propre dans les anagrammes. Hypothèse du nom propre considéré comme un signifiant sans signifié, évoquant directement son référent, et indication de stratégies possibles en recherche anagrammatique. [Pour le CLG, add. CLG/E 3312.1-3, qui pourraient modifier les conclusions de G'.]
- 74.20a GUILLAUME, Gustave. Leçons de linguistique publiées par Roch Valin, 1949-1950, série A: structure sémiologique et structure psychique de la langue française, 2. Québec, Presses de l'Univ. Laval; Paris, Klincksieck, 1974. 223 p.
Etat (de structure) d'une langue, système, synchronie et diachronie, p. 13 ss. et 21, langue/parole saussuriennes et discours guillaumien, p. 69, 102.
- 74.21 HJELMSLEV, Louis. Langue et parole. [CFS 2, 1942, 29-44], in: L. H', Aufsätze zur Sprachwissenschaft, trad. E. Barth, Stuttgart, Klett, 1974, p. 44-55.
- 74.22 HIERSCHE, Rolf. Zur Entstehung von F. de S's Konzeption vom 'arbitraire du signe linguistique', ASNS 211, 1974, 1-17.
Etude basée sur Coseriu (*L'arbitraire du signe: Zur Spätgeschichte eines aristotelischen Begriffes*, ASNS 204, 1967, 81-112) comme point de départ, les *Notes inédites de F' de S'* (CFS 12, 1954, 49-71), les *SM* de R. Godel et le

CLG/E (dont il est cependant dit qu'une lecture continue des sources n'est pas possible [!]) comme documentation. Ne semble pas avoir connaissance de R. Engler, *Théorie et critique d'un principe saussurien: l'arbitraire du signe* CFS 19, 1962, 5-65, où la reconstitution des sources est faite. Considère comme essentiel et singulier le parallèle établi par S' entre langue et écriture. Critique de ce parallèle en ce que l'écriture ne serait qu'une sémie substitutive [cf. cependant l'écriture idéographique (CLG/E 493ss. et 505s., ainsi que les conditions particulières du français écrit ou les thèses contraires de L. Prieto in *L'écriture* (1968), de Alisedo in *Las lenguas gráficas* (1972)], en ce que l'arbitraire de l'écriture ne serait qu'une des solutions possibles, préférable aux écritures phonétiques ou articulatoires, mais non exclusive (en outre la constatation saussurienne serait banale, puisque l'écriture se rapporte à une abstraction: le phonème [arguments pouvant servir tout autant en faveur du principe que contre lui], en ce qu'une soi-disant convention initiale est irréaliste, seule l'évolution historique étant réelle [considération tout à fait saussurienne et conciliable au principe], et en ce que les premières écritures auraient été iconiques, donc phuséi [conception dangereuse, d'un point de vue saussurien, si par là une préexistence des choses est supposée]. Accord sur le caractère conventionnel fondamental des signes et discussion des phénomènes de l'onomatopée et du symbolisme phonique comme limitation du principe. Beaucoup d'observations intéressantes, malgré les réserves indiquées.

- 74.23 IMHASLY, Bernard. Der Begriff der sprachlichen Kreativität in der neueren Linguistik, Tübingen, Niemeyer, 1974 (*Linguistische Arbeiten*, 20). 132 p.
F' de S', p. 46-49: évaluation et critique des dichotomies de synchronie/diachronie et langue/parole dans leur apport à une identification et à une restriction éventuelle de l'objet de la science linguistique.
- 74.24 IRIGARAY, Luce. Le schizophrène et la question du signe, in [74.32], p. 30-42.
Étude du langage du schizophrène sous l'angle des dichotomies 'instituées' de langue/parole (créativité de la combinaison individuelle), compétence/performance (créativité syntactique), signifiant/signifié (association bipartite; arbitraire du signe et linéarité du signifiant), pathologiquement inefficaces.
- 74.25 ITKONEN, Esa. Linguistics and metascience. Kokemäki, Risteen ksjaipaino for Societas philosophica et phaenomenologica, 1974. 363 p.
Revue de l'histoire de la linguistique de S' à Chomsky et Šaumjan, p. 17-49.
- 74.26 IVĂNESCU, Gheorghe. La distinction entre la linguistique descriptive et la linguistique historique au XIX^e siècle, in [74.48], 1, p. 145-149.
Cf. [72.11]. Division saussurienne considérée comme résultat d'une synthèse personnelle entre la conception de Baudouin de Courtenay et celle de von der Gabelentz, p. 147-149.
- 74.27 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. Animadversions on claims regarding the relationship between Georg von der Gabelentz and F' de S', in [74.63], p. 165-180.
- 74.28 KOERNER, Ernst Frideryk Konrad. Paradigms in the 19th and 20th century history of linguistics: Schleicher-Saussure-Chomsky, in [74.48], 1, p. 121-132.
Cf. [72.11/72.30]. *The Saussurean paradigm*, p. 127-128.

- 74.29 KRÁMSKÝ, Jiří. The phoneme: introduction to the history and theories of a concept. München, Fink, 1974. (Internationale Bibliothek für allgemeine Linguistik, 28), 242 p.
Rôle de S' dans la découverte du phonème, les rapports d'influence réciproque entre S', Kruszewski et Baudouin de Courtenay, p. 21s., 28ss., 125.
- 74.30 LEPSCHY, Giulio Ciro. S' e gli spiriti, in [74.63], p. 181-200.
- 74.31 LEPSCHY, Giulio Ciro. C.r. de Robert *Godel*, (ed.), A Geneva School Reader in Linguistics, Bloomington and London 1969, in: *Linguistics* 130, 1974, 113-116.
- 74.32 *Les deux S'* : Communications du Colloque de Sémiotext(e) [sic], (12-13 avril 1974, à l'Université de Columbia, New York, in: *Recherches (Cerfi-Fontenay-sous-Bois)* 16 sept. 1974, 146 p.
Contributions de Bucher, Godzich, Irigaray, Lotringer, Pierssens, Riffaterre, Starobinski.
- 74.33 LO PIPARO, Franco. Tre semantiche referenzialiste, in [74.63], p. 201-222.
- 74.34 LOTRINGER, Sylvère. Flagrant délire, in [74.32], p. 7-14.
Présentation des études du colloque avec, pour référence, le S' du CLG, dont la nouveauté et l'audace résideraient dans l'exclusion de la parole de l'objet linguistique (et partant de la conscience et de l'intentionnalité), comparé au S' des anagrammes, où le mot-thème brise l'écran syntactique du texte.
- 74.35 LOTRINGER, Sylvère. Le complexe de S', in [74.32], p. 90-111.
Thèse de la restriction du champ de la linguistique par l'élimination de chaque pôle extérieur des divisions langue/parole, synchronie/diachronie, signifié/signifiant [!] dans la recherche de l'objet scientifique, et analyse de l'irruption du trouble, dans l'enclos linguistique ainsi constitué, par S', à travers les recherches anagrammatiques. [Exemple d'une analyse restrictive faussant totalement le jeu des délimitations saussuriennes, qui ne sont pas des éliminations mais bien au contraire des mises en relation dans un ordre hiérarchique approprié.]
- 74.36 MARTINET, André. De quelques unités significatives, in [74.63], p. 223-233.
- 74.37 MASSEY, I[]. Some antecedents of S'. *LBer.* 30, 1974, 66-68.
Sur le concept de 'polarité' dans les sciences humaines repérable chez Adolf Tobler (1860), Karl Abel (1884), etc.
- 74.38 MAURO, Tullio De. Sociolinguistique et changement linguistique: quelques considérations schématiques, in [74.48], p. 820-824.
- 74.39 MAURO, Tullio De. Le città invisibili, in [74.63], p. 57-66.
- 74.40 MOTSCH, Wolfgang. Zur Kritik des sprachwissenschaftlichen Strukturalismus. Berlin, Akademie-Verlag, 1974 (*Sprache und Gesellschaft*, 3), 192 p.
Die Sprachtheorie F' de S's, p. 41-50. Exposé des points de vue théoriques et de l'épistémologie saussuriens, et critique du caractère présumé trop absolu de ses abstractions (langue, synchronie, etc.). Partage la thèse d'une influence sociologique de Durkheim.
- 74.41 MOUNIN, Georges. Dictionnaire de linguistique. Paris, PUF, 1974, 39, 340 p.
Tient compte des points de vue saussuriens.

- 74.42 MOUNIN, Georges. *Storia della linguistica del XX. secolo* [cf. 72.41], trad. dal francese da B. Bellotto. Feltrinelli, 1974 (Universale economica, 635).
- 74.43 NIEDEREHE, Hans-Josef. *Die Sprache der Wissenschaft: ein Problem der Sprachwissenschaft. Semantische Hefte 1*, 1973/74, 84-112.
Exemple du terme saussurien de phonème, p. 94s., servant à démontrer l'égalité de conditions diachroniques pour termes scientifiques ou mots du langage courant.
- 74.44 OEHRING, Lothar. *Zu S's Cours de linguistique générale. ZRPh 90*, 1974, 1-29.
Considérations sur les difficultés interprétatives du CLG (attitude personnelle de S', p. 1-5; attitude des linguistes, p. 5-8; attitude des saussurologues p. 8-11); discussion du modèle sémiologique en tant que modèle de communication (circuit de la parole et engrammes; incompatibilité du modèle saussurien avec celui d'Ogden-Richards; précision du modèle saussurien dans le sens de la consubstantialité affirmée par Benveniste et correction de la formule du signe en 'signe = signifiant (signifié/signifiant)', p. 11-18; discussion du problème de l'identité (difficultés résidant dans l'expérience dialectique de la pensée saussurienne et dans la théorie des points de vue) p. 19-24. Etude pénétrante basée sur CLG/E et SM, malheureusement inachevée et publiée, après la mort de l'auteur, par les soins de K. Baldinger.
- 74.45 PEETERS, Christian. *S' néogrammairien et l'antinomie 'synchronie/diachronie'*. *Linguistics 133*, 1974, 53-68.
Partant de la thèse en elle-même contestable d'un S' néogrammairien orthodoxe en ce qui concerne la diachronie, forcé par là-même de constituer la synchronie en domaine autonome, P' montre que l'opposition de synchronie/diachronie, dont le but avoué est d'éviter la confusion des méthodes, n'empêche en rien l'adoption successive des deux points de vue, comme S' lui-même en donne l'exemple, en instituant du même coup une 'diachronie structurale' semblable à ce qu'ont voulu être les soi-disant dépassements de l'antinomie saussurienne.
- 74.46 PIERSSENS, Michel. *La tour de Babil: sur quelques aventures linguistiques*, in [74.32], p. 65-89.
Démarche parallèle de S', Brisset, Roussel, Wolfson, dans le jeu qui défait la parole (illumination, principe anaphorique de renvois réglés dans la panglossie, croyance en l'existence d'une clé).
- 74.47 PRIETO, Luis Jorge. *La double pertinence sur le plan du contenu*, in [74.48], 2, p. 281-287.
Distinction de trois espèces de pertinence dans l'acte de la communication: la pertinence à laquelle est soumis le signal par rapport au sens (toujours reconnue comme un objet linguistique), la pertinence également linguistique à laquelle est soumis le sens par rapport au signal (comprise et admise avec le CLG de S' seulement), et la pertinence extra-linguistique, qui détermine s'il y a ou non bonne compréhension (que la linguistique moderne tend à ignorer). Analogie des codes linguistique et gestuel de travail (Cuny 1971) et conséquences du modèle donné pour la traduction et pour la connotation. - Discussion p. 293-296. Cf. [72.11].
- 74.48 *Proceedings of the eleventh international Congress of linguists* (Bologne-Florence 1972), ed. by Luigi Heilmann, Bologna, Il Mulino, 1974. 2 vol. Contributions de Ivănescu, Koerner, De Mauro, Prieto, Sljusareva, Wald. - Cf. [72.11].

- 74.49 RIFFATERRE, Michael. Paragramme et signifiante, in [74.32], p. 15-30. Exploration du concept saussurien de paragramme (fondé sur la recherche d'un système de référence et de répétition formelle) dans la direction de transformations lexicales (par unités de sens plus petites que le texte généré, dérivation autonome, et énoncés indirects, métaphoriques ou métonymiques) d'une donnée sémantique [pour lesquelles il semble que R' aurait pu trouver une base plus sûre dans le théorème des associations paradigmatisées, sans recourir au jeu de distributions phonétiques des anagrammes].
- 74.50 SCHARADSENIDSE, Tinatin. [Zum Problem des Wechselverhältnisses zwischen der ‚langue‘ und der ‚parole‘]. Tbilisi, Gruz, 1974, 175 p. Examen de la dichotomie langue/parole, qui est dite réunir une série de traits disparates et ne prouver en rien l'existence de deux objets de science distincts. Etude en géorgien, avec résumé allemand.
- 74.51 SCHAUWECKER, Ludwig. Une base du Cours de linguistique générale de S'?, in: *Mélanges offerts à Charles Rostaing*, Liège, Mécanographie, 1974, vol. 2, p. 993-998.
Présence des termes de parole, discours, langue, langage, valeur, différence, signification, arbitraire, articulation, image, rapport, etc. dans Gabriel Girard *Vrais principes de la langue française* (1747), accompagnée d'une « étrange ressemblance entre le style de Girard et celui de S' » persuadant Seh' de ce que S' « a dû connaître et utiliser le livre de Girard. S' aurait revalorisé et modifié en partie le contenu des mots-clé, tout en les gardant » (p. 998). [Il semble difficile d'appuyer une thèse aussi définie sur l'emploi de termes courants, pris la plupart des fois dans leur acception usuelle. Il reste que dans le grand nombre d'exemples cités à l'appui (p. 993-998) certaines formules frappent ou suggèrent un rapprochement. Girard pourra alors être cité en bonne place parmi les représentants d'une tradition qui a mené à von der Gabelentz, etc. (dans le sens précisé par nous-même in LeSt p. 17s.). On remarquera d'ailleurs que les conceptions de Girard, en ce qui concerne l'expression de la pensée par la parole ou par la langue, et quant au rapport entre idées (prédéterminées) et mots, sont tout à fait traditionnelles et nettement différentes de celles de S': l'idée d'une articulation libre des valeurs est absente. La triade langage/langue/parole (où le collectif *parole* frappe) semble à première vue correspondre davantage à von der Gabelentz qu'à S'.]
- 74.52 SCHMIDT, Franz. Grammatik II, in: *Historisches Wörterbuch der Philosophie* [cf. 71.58], vol. 3, col. 489-856.
F' de S', col. 852ss.
- 74.53 SEBEOK, Thomas A. Semiotics: a survey of the state of the art, in: *Current Trends in Linguistics*, vol. 12: Linguistics and adjacent arts and sciences, The Hague-Paris, Mouton, 1974, p. 211-264.
F' de S', p. 219-221.
- 74.54 SGROI, Salvatore C []. A proposito dei dizionari di linguistica. *Sicilorum Gymnasium* n.s. 27 (2), 1974 [1976], 464-503.
Il Lexique de la terminologie saussurienne (1968), p. 476s.
- 74.55 SIMONE, Raffaele. « Montrer au linguiste ce qu'il fait », in [74.63], p. 243-263.
- 74.56 SIMONE, Raffaele. Teoria linguistica e storia della linguistica, Roma, Bulzoni, 1974. 37 p. (Atti del 7^{mo} Convegno SLI, cf. 1975).
Publication préalable en tiré à part. Encadrement théorique des études d'historiographie linguistique comprise comme étude des composantes

- cognitives épistémologiques et paradigmatiques d'une œuvre et d'un auteur. Exemples de la philosophie du langage de la Renaissance italienne, de la Grammaire de Port-Royal et de S'.
- 74.57 SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. Essai de comparaison des conceptions de F. de S' et de W. von Humboldt, in [74.63], p. 265-276.
- 74.58 SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. O novom kritičeskom izdanin 'Kursa obščei lingvistiki' F. de Sossiura [c. r. de F' de S', CLG/E] Filologičeskie Nauki (3), 1974, 90-96.
- 74.59 SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. Problems of scientific connections and influence (F. de S' and J. Baudouin de Courtenay), in: [74.48] 2, p. 753-756.
Cf. [72.11] – Evocation des rapports existant entre S' et B' de C', à partir d'une conception dialectique de l'histoire de la linguistique. Rappel du c.r. du CLG de S. I. Bernstein (8-12-1923 à l'Institut Veseloski) et évaluation des similitudes et des différences entre S' et B' de C' (S' centré sur langue/parole, B' sur statique/dynamique; détermination de l'objet linguistique chez B', interrogation sur l'objet et les points de vue chez S'; originalité de la théorie saussurienne de la valeur); évocation des relations personnelles et indication d'une correspondance S', B' de C' et Jaunius. – Discussion, p. 756s.
- 74.60 SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. [S's philosophy of language], in: *Metodoličeskie problemy istorii jazykoznanija*, ed. Fedor Michailovič Berezin, Moskva, Akad. Nauk SSSR, Inst. Naučno Informacii po obščestvennym Naukam, 1974 [Teorija i istorija jazykoznanija, 2), p. 9-27.
- 74.61 SLJUSAREVA, Natalija Aleksandrovna. C.r. de Koerner, E. F. K., Bibliographia saussureana [72.27], et Contribution [72.28], in: *Akademia Nauk SSSR* (3), 1974, 145-149.
- 74.62 STAROBINSKI, Jean. Pour introduire au colloque, in [74.32], p. 5-6. Citation d'un texte de Charles Bonnet, oncle d'Horace-Bénédict de Saussure, sur la toile de l'araignée, mis en rapport, par St', avec la question du 'Texte'.
- 74.63 *Studi saussuriani per Robert Godel*, a cura di René Amacker, Tullio De Mauro, Luis J. Prieto. Bologna, Il Mulino, 1972 (*Studi linguistici e semiologici*, 1), 299 p.
Contributions de Amacker, De Mauro, Derossi, Engler, Frei, Gambarara, Koerner, Lepschy, Lo Piparo, Martinet, Simone, Sljusareva.
- 74.64 VALLINI, Cristina. La linguistica della 'parola': coincidenza o divergenza fra A. Secheyay e F' de S', in: *Studi linguistici in onore di Tristano Bolelli*, Pisa, Pacini, 1974, p. 268-278.
Opposition de S' et Sech' en ce que S' a toujours su tenir distincts la méthode et l'objet d'étude (dans le cas spécifié les points de vue de langue/parole et les phénomènes factuels), tandis que Sech' en formulant sa théorie était dans l'impossibilité d'abstraire de la nature psychologique des faits linguistiques, et de tenir séparées les sciences de langage prégrammatical et de langage grammatical. Diversité, malgré la similarité apparente des formules, des positions prises sur l'origine du langage, sur la priorité de la parole, etc.

- 74.65 VELILLA BARQUERO, Ricardo. S' y Chomsky: introducción a su lingüística. Madrid, Cincel, 1974, 118 p.
Exposé des théorèmes de S' (p. 15-48) et Chomsky (p. 49-118), considérés comme les deux principaux points de référence de la linguistique moderne. L'interprétation de S' est essentiellement celle d'Amado Alonso.
- 74.66 WALD, Lucia. Les modèles concrets dans l'histoire de la linguistique, in [74.48], 1, p. 151-157.
Modèle saussurien de langue basé sur les analogies du fait social (défini par Durkheim) et du système monétaire; interrogation sur l'opportunité de l'étude de la langue 'en elle-même et pour elle-même', vu la liaison constante entre langue et objets différents dans l'histoire de la linguistique, et dans le présent, l'extension des domaines traités par la linguistique.
- 74.67 WASHABAUGH, William. S', Durkheim and sociolinguistic theory. *Archivum linguisticum* 5, 1974, 25-34.
Comparaison critique du CLG et de la théorie individualiste du langage chez Durkheim.
- 74.68 WUNDERLI, Peter. Zur S'-Rezeption bei Gustave Guillaume und in seiner Nachfolge. *HL* 1, 1974, 27-66.
Différence des conceptions (appartenance respective du signifiant et du signifié à la parole et à la langue, reconstruction précaire du signe dans le discours, vue téléologique de l'évolution du langage, fondement du langage sur expression et contenu, temps et procès dans le système, schéma bitensif dans la génération des structures linguistiques) et réduction de ces différences à l'incohérence présumée et à un anti-saussurianisme fondamental de Guillaume.